

BONSAI

33

5,50 €

81 Kokufu bonsai ten

Aprender con
Masahiko Kimura

Simple is best!



9 771579 530007 33

Jardin press



Kokufu Bonsai Ten

EL CONCURSO DE BONSAÍ MÁS PRESTIGIOSO A NIVEL MUNDIAL

Ahora a tu alcance los catálogos
de las últimas 5 ediciones.
Impresionante galería de fotografías
de los bonsáis concursantes.



Catálogo Kokufu nº76 PVP. 100 €
Catálogo Kokufu nº77 PVP. 100 €
Catálogo Kokufu nº78 PVP. 100 €
Catálogo Kokufu nº79 PVP. 100 €
Catálogo Kokufu nº80 PVP. 130 €

Suscriptores Bonsái Pasión 95 €
Suscriptores Bonsái Pasión 95 €
Suscriptores Bonsái Pasión 95 €
Suscriptores Bonsái Pasión 95 €
Suscriptores Bonsái Pasión 123,50 €

26x25 cm - 281 páginas - fotografías a color
Idioma: japonés - Autor: Nippon Bonsai Association

Ven a descubrir la mejor exposición de bonsái a nivel mundial.



MISTRAL BONSAI

Ctra. N.340 Km.1093 - 43894 CAMARLES (Tarragona) España
Tel. (34) 977471 019 / e-mail: info@mistralbonsai.com / www.mistralbonsai.com

DVD DEMOSTRACIONES MASAHIKO KIMURA IV CONGRESO INTERNACIONAL MISTRAL BONSAI



24,50 €



MISTRAL BONSAI

Ctra. N.340 Km.1093 - 43894 CAMARLES (Tarragona) España
Tel. (34) 977471 019 / e-mail: info@mistralbonsai.com / www.mistralbonsai.com

Director:

Josep M. Miquel

josepmaria@francebonsai.com

Nuestra revista.

Traducción y corrección:

Momoyo Nishiyama.

Aimée Díaz.

Administración:

Fran Vaquer, Jordi Fontanet.

Redacción:

Thierry Font, Isabel Hierro,
Julie Lecomte, Juli Pascual,
Nuria Morelló, Warren David.

maquetacion@mistralbonsai.com

Publicidad y suscripciones:

Warren David.

info@mistralbonsai.com

Edita:

Jardin Press

Esturió, 8

43880 Coma-ruga

jardinpress@bonsaipasion.com

Tel.: 977 47 10 19



© Jardin Press

Bajo licencia de:

Shinkikaku-sha

Tokyo

Japón.

盆栽世界

Impreso por:

Jordi Dasso, impressor

D. L.B. B-33252-2002

ISSN: 1579-5306



MISTRAL BONSAI

Con la colaboración del Equipo
Técnico de Mistral Bonsai.



**Técnicas de cultivo de los bonsáis:
La recuperación de árboles enfermos.**

4



**Aprender con Kimura:
Formación de una pequeña sabina.**

8



**Aprender con Kimura (2): Abono sólido
al alcance de todo el mundo.**

16



81 Kokufu bonsai ten.

20



**El mundo de los mini bonsáis:
TOYODA, Koychiro.**

26



**Macetas de autor:
Yumeko.**

30



**Haguio Etsuji:
Formar un Pinus thunbergii.**

32



**Las herramientas para bonsái (7):
Gubias para trabajar la madera seca.**

38



Dumoutier-en.

44



Congreso Nacional Francés.

46



Simple is best!: Odile Suard.

48



Congreso EBA 2007.

52



Actualidades.

58

No es mi costumbre escribir editoriales, porque creo que lo que queremos explicar ya debe estar bien expuesto en el interior de nuestra revista, pero en esta ocasión no puedo cerrar la revista sin hablarles de una importante novedad: la aparición de Bonsái Pasión en formato digital.

El mundo de las publicaciones está cambiando, y las nuevas tecnologías, permiten que la información llegue de distintas maneras a todos los rincones del mundo.

Este paso que hacemos ahora, el publicar una revista en formato digital, parece ahora una gran novedad, pero con el paso del tiempo estoy seguro que se entenderá sólo como una primera etapa de la era de grandes cambios que se avecina.

Dejemos sin miedo que los cambios sucedan, que la vida, como los árboles siga su curso, avanzando sin cesar.

Espero que el nuevo formato en el que desde ahora se puede leer esta revista sepa llegar a encontrar su lugar en el corazón de todos los apasionados de los bonsáis.

Josep M. Miquel

Director de Bonsái Pasión.

Técnicas de cultivo de los bonsáis

Autor: Juli Pascual.

La recuperación de ejemplares de bonsái deteriorados.



La recuperación de ejemplares de bonsái deteriorados es algo habitual para muchos cultivadores de bonsái. La denominación "bonsái deteriorado" es una de las muchas que se nos hubiese podido ocurrir para hacer referencia a la situación de un bonsái cuyo aspecto está grave y visiblemente estropeado. Las causas del deterioro suelen tener su origen en un manejo inadecuado por parte del cultivador, o bien responder a accidentes como rotura de macetas y ramas tras, por ejemplo, caer al suelo el bonsái, niveles inadecuados de riego y fertilizantes, ataques extremadamente virulentos de parásitos (arañas, pulgones...) e incluso enfermedades que determinan un daño progresivo y lento pero cuyos síntomas son también muy visibles. La manera de actuar frente a un bonsái maltratado dependerá de cuál sea la causa que ha originado el problema, aunque en todos los casos es recomendable prestar atención en la evolución

y hacer un seguimiento exhaustivo del bonsái hasta que la recuperación haya terminado. De esta manera se maximizarán las posibilidades de éxito de la recuperación y puede que nos sirva para evitar futuras situaciones de riesgo con los bonsáis.

Tal como hemos mencionado anteriormente, las situaciones de riesgo que conllevan un deterioro de la salud del bonsái vienen determinadas por:

- (1) factores humanos implicados en el manejo del cultivo
- (2) factores debidos a la incidencia de otros organismos vivos (plagas, enfermedades...)

En este número nos centraremos en las causas que tienen su origen en errores o accidentes en el cultivo por parte del cultivador, es decir, en los factores humanos que pueden afectar negativamente al cultivo del bonsái.



Con las mallas de sombreo se modera la dureza del sol en pleno verano. En estas condiciones, el cultivo del bonsái suele ser más fácil.

CULTIVO EN UBICACIÓN INADECUADA

El cultivo de una especie de bonsái en una ubicación inadecuada puede tener consecuencias inmediatas o bien darse una situación en la que los efectos sobre el bonsái no se observan hasta pasado un tiempo. En el primer caso la respuesta del bonsái es rápida, en no más de una semana pueden aparecer los primeros síntomas. Alguien familiarizado con el cultivo de plantas y específicamente con el cultivo del bonsái, reaccionará tras aparecer los primeros síntomas, mientras que para gente sin tanta experiencia, puede ser difícil darse cuenta del problema hasta que el bonsái muestra signos más claros de que como mínimo, "algo raro está pasando". Por nuestra experiencia, el cultivo en un lugar inadecuado suele ser uno de los sucesos que más problemas acarrea a un aficionado principiante.

Como hemos comentado, las ubicaciones inadecuadas dependen claramente de la especie... Los requerimientos de cada especie varían mucho. Fundamentalmente el cultivador de bonsái debería intentar reproducir, en la medida de lo posible, el hábitat originario de la especie para de este modo estar seguro que la ubicación del bonsái es la correcta. Una premisa muy importante en cultivo de plantas y por extensión, de bonsáis, es el hecho de que, el éxito de cultivo está en la reproducción de las condiciones naturales de donde es originaria la planta. Si cultivásemos una especie tropical y lográramos recrear un clima tropical en nuestra casa, el éxito parecería estar garantizado. Igualmente, aquellas especies que



El ejemplar de *Vid* sufrió roturas de ramas (se aprecia bien en la foto). El próximo paso será el trabajo de la madera afectada.

viven en climas fríos, encuentran su ubicación optimizada como bonsái cuando las colocamos en lugares donde existen momentos de frío intenso... Para conseguir dominar todo esto es necesario aprender algunas nociones de botánica, las necesarias para poder identificar como es el lugar de donde es originaria la especie que estamos cultivando.

Las consecuencias debidas a lo explicado anteriormente suelen ser rápidas, pero como siempre, dependen de la especie. Las quemaduras por exceso de sol y baja humedad se producen de manera rápida, sobretodo en hojas tiernas y blandas... Las defoliaciones por falta de luz pueden tardar hasta un mes en aparecer... En la tabla siguiente se resumen los efectos de una ubicación inadecuada.

Ubicación en lugares donde existe...	Consecuencias
altas temperaturas y baja humedad	quemaduras en las hojas
luz insuficiente	defoliaciones, entrenudos largos
corrientes de aire	defoliaciones, brotación débil
exceso de luz (radiación)	manchas en las hojas, amarilleamiento
humedad alta	hojas blandas, grandes, coloración verde pálido

ACCIONES CORRECTORAS

En caso de mala ubicación, la acción correctora parece evidente: se trata simplemente de encontrar el lugar adecuado valorando las características botánicas de la especie. Como consejo, decir que ante la duda, una situación de sombra y temperatura entre 18 – 20 °C sirve para que casi cualquier especie pueda “sobrevivir”. En realidad, los parámetros se fijan con la pretensión de encontrarnos en el medio del rango adecuado, fuera de los extremos (sol directo, temperaturas muy altas...) Estaremos lejos de la ubicación óptima para muchas especies, que por ejemplo, puedan requerir muchas horas de exposición a pleno sol, pero difícilmente las consecuencias van a ser fatales para ninguna de ellas, y de esta manera seguro que dará tiempo a la reacción hasta encontrar un sitio adecuado para el bonsái. Una ubicación en medio de los rangos anteriormente mencionados también es útil para la recuperación de ejemplares dañados. Lo ampliaremos en el próximo artículo.

ERRORES Y ACCIDENTES EN EL MANEJO

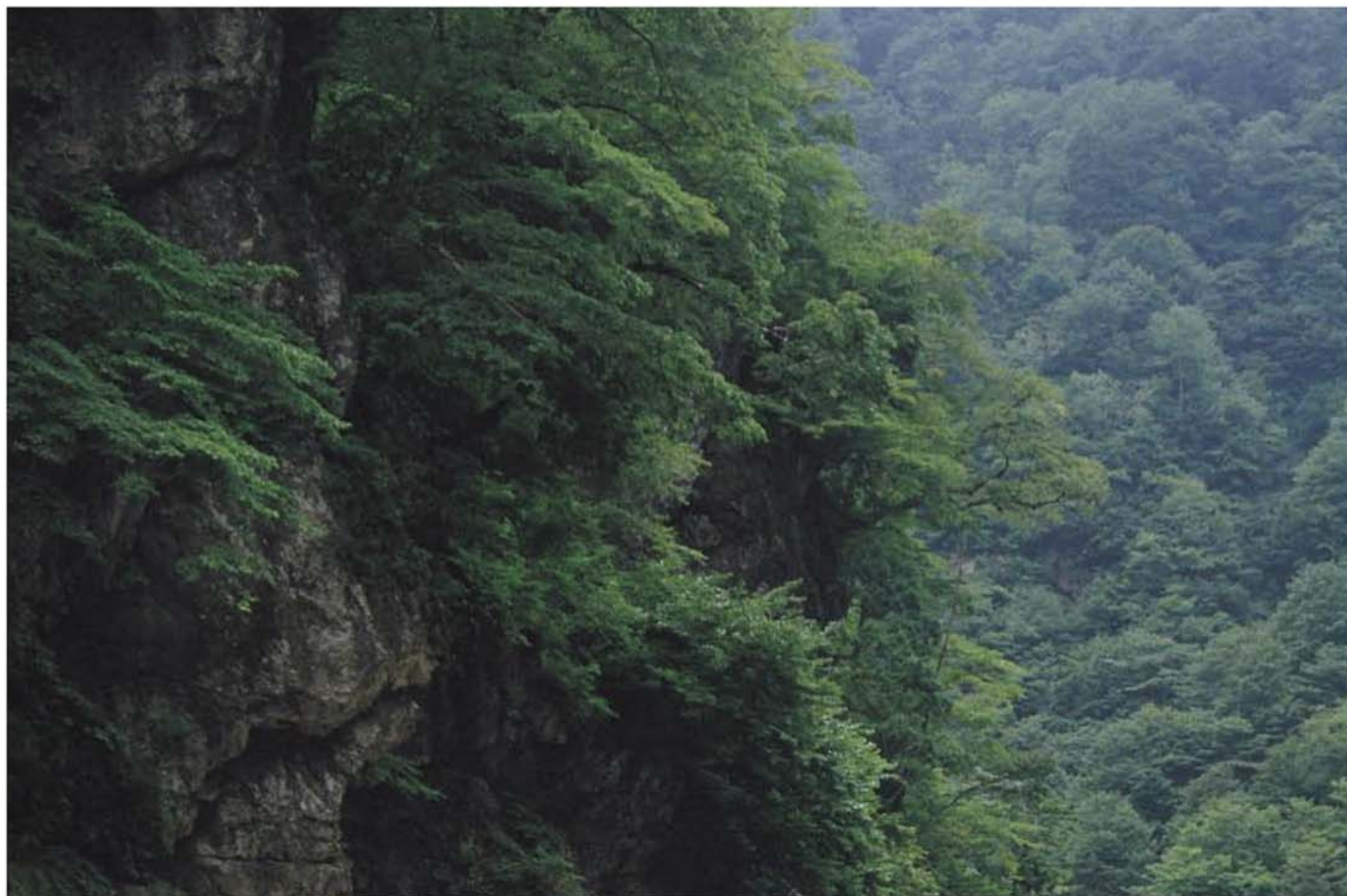
Hemos empezado por el cultivo en una situación inadecuada porque es la base para solucionar cualquier problema que pueda acontecer al bonsái. Es decir, lo primero, es encontrar una situación adecuada para el revigorizamiento del bonsái estropeado. Es después que se toman las medidas complementarias para ayudar a la recuperación. En este sentido, un bonsái que se está recuperando de un estrés, independientemente de cuál sea la causa, debe mantenerse en unas condiciones que permitan al árbol rehacerse: las temperaturas no

deben ser extremas y el sol directo es desaconsejable.

Continuando con los errores humanos que pueden afectar negativamente al bonsái, destacamos los problemas por exceso de fertilizante. El exceso de fertilizante puede significar la acumulación de sales en el sustrato y provocar unos síntomas que, dependiendo del grado de salinización se manifiestan a las pocas horas (24 - 48 h).

Por norma general, la dosificación adecuada de un fertilizante garantiza que no surjan problemas “a posteriori”. En nuestra experiencia, muchos de los problemas de acumulación de sales en el sustrato se deben al empleo de fertilizantes de mala calidad. En el mercado existen gran variedad de fertilizantes de larga duración, sólidos, con nitrógeno estabilizado o a veces con resinas que liberan el fertilizante lentamente... Algunos productos fertilizantes de baja calidad contienen elevadas cantidades de, por ejemplo, cloruro potásico, una sal muy peligrosa, ya que su poder salinizador es muy alto. Los fallos relacionados con la carencia de fertilizante no suelen ocurrir... en cualquier caso los efectos no son nunca drásticos, ya que la carencia de macronutrientes fertilizantes se observa a largo plazo, y además la solución del problema es fácil: simplemente basta con aplicar un abono, preferiblemente líquido en caso de carencia (ya que la absorción será más rápida) y esperar a que haga su efecto.

En determinados momentos de fuertes carencias, la pulverización directa sobre las hojas dará unos resultados todavía más rápidos, aunque sus efectos serán más cortos, por lo que se recomienda, en caso de pulverizar, hacerlo sólo la primera vez (¡cuidado con la dosificación, que ha de ser menor que en



Una premisa muy importante en cultivo de plantas y por extensión, de bonsáis, es el hecho de que, el éxito de cultivo está en la reproducción de las condiciones naturales de donde es originaria la planta

Cuando se rompe una maceta, si el pan de raíces está bien desarrollado no suele haber problemas. El mismo accidente con bonsáis en proceso de enraizamiento puede tener consecuencias más graves.



el caso de aplicar el fertilizante al sustrato!). Los accidentes como roturas de ramas y macetas, etc. no suelen ser importantes pero ocurren de vez en cuando... Lo más que se puede hacer es resignarse e intentar ayudar al bonsái a que se recupere lo más rápidamente posible.

Acciones correctoras.

En un primer momento, el bonsái debe ponerse en una ubicación como la expuesta anteriormente, con el intento de minimizar el estrés ambiental... Frente al exceso de fertilizante, la única solución es el lavado del sustrato. Consiste en regar en exceso el bonsái durante varios minutos, de modo que el agua arrastre la máxima cantidad posible de sales. Si se posee un conductímetro (aparato que mide la conductividad eléctrica, medida relacionada con la salinidad) se puede tener una idea sobre como evoluciona la salinidad analizando el agua de drenaje. Por otro lado, en caso de sustratos de baja calidad o en los que se haya acumulado altas cantidades de sal, la única solución consistirá en trasplantar el bonsái.

En el caso de accidentes, roturas, etc. es conveniente hacer cortes limpios en las ramas afectadas y usar pasta selladora. Para alguien con conocimientos más avanzados, la posibilidad de practicar un "jin" o "shari" en las ramas afectadas también deberá considerarse. Por último, la aplicación de complejos vitamínicos con aminoácidos (no confundir con un fertilizante), puede hacerse ante cualquier situación de estrés... de esta manera se favorece la respuesta rápida por parte del bonsái y se acelera su recuperación.



Aprender con Masahiko Kimura.

Formación de una pequeña sabina a finales de otoño.



Para trabajar bien cualquier árbol, necesitaremos una buena técnica y una gran capacidad de visión de su evolución. A menudo los aficionados no le dan importancia a los pequeños árboles como esta sabina. Es muy importante trabajar a fondo cada árbol, como si lo hiciéramos con el árbol más importante del mundo.



En la revista Shyukan-posto, una revista de actualidades, podemos encontrar el trabajo del Sr. Kimura explicado en la serie: "maestros que guardan los fundamentos de las artes tradicionales".



(1) *Juniperus chinensis* antes del trabajo: altura 23 cm.
Es un antiguo árbol formado desde esqueje.
La forma del tronco es especialmente hermosa, y la madera seca, con el tiempo ha tomado un aspecto muy natural.



(2) Después de la poda de las ramas no necesarias. Es un árbol muy interesante, pero con demasiadas ramas y hojas.
Es por eso que el Sr. Kimura quitó las ramas no útiles para la formación del árbol.



(3) En las ramas bajas, encontramos sitios con brotes que salen de tres en tres, y también con brotes que salen directamente hacia arriba. Para empezar el trabajo, eliminaremos todos estos feos brotes.



(4) Quitaremos también las ramas secas y las aclararemos para guardar sólo las indispensables.



(5) Después del aclarado habremos eliminado una gran cantidad de ramas innecesarias.



(6) Después de acabar la poda de las ramas innecesarias, colocaremos con los dedos las ramas que quedan, para imaginar mejor la forma y la estructura que tendrá cada rama después del alambrado. Si mientras hacemos esta revisión del trabajo, todavía encontramos ramas innecesarias, será la mejor ocasión para eliminarlas.

A menudo encontramos pequeños árboles preciosos como esta sabina que decaen lentamente después de años de cultivo.

Si no trabajamos bien las ramas, de las sabinas crecerán más débiles cada año.

Aclarando las ramas al fin de cada temporada, dejaremos lugar para el desarrollo de los nuevos brotes en la siguiente primavera.

Las sabinas, son árboles muy vigorosos que necesitan crecer mucho cada año.

Por eso estas correcciones son tan importantes.

Podemos también aclarar las ramas a finales de invierno, pero la ventaja de hacerlo a finales de otoño, es que el sol llegará bien durante todo el invierno a los botones débiles del interior del árbol.

En la primavera siguiente los brotes que han recibido el sol durante todo el invierno serán más fuertes y pronto su buen crecimiento nos hará apreciar el buen resultado del trabajo.

A menudo buscamos en enfermedades o en ataques de hongos, lo que es sólo una mala manera de trabajar nuestros árboles.

Para guardar en plena salud un bonsái hay que trabajar mucho y bien.

Limpieza de la corteza y corrección del shari del tronco.



(7) Limpiaremos la corteza viva con un cepillo de nylon. Quitaremos de esa manera los restos de suciedad, y los repelones que se levantan.



(8) La madera seca está bastante sucia: la limpiaremos con un cepillo fino.



(9) Limpiaremos toda la madera seca, incluidos los pequeños Jin.



(10) Para desinfectar y para proteger la madera lo trataremos con una solución de polisulfuro de cal. Podemos añadir un poco de pintura negra de acuarela al polisulfuro de cal. Así obtendremos colores más naturales que tratando con polisulfuro de cal en estado puro. Trataremos toda la madera con la misma solución de polisulfuro de cal y pintura a la acuarela.





(11) Antes de formar el árbol con el alambrado, doblaremos hacia la derecha el ápice del árbol, que hasta ahora se inclinaba hacia la izquierda. Hay que encontrar el buen lugar para fijar el tensor.



(12) Para doblar hacia la izquierda la rama del ápice, aprovecharemos un Jin para fijar el tensor, que haremos con un alambre fino de cobre. Es una solución provisional, porque después de acabar el trabajo, el alambre se veía demasiado desde el frente del árbol y, el Sr. Kimura cambió el punto de fijación para esconder un poco el alambre del tensor.



(13) Empezaremos por alambrar la rama del lado izquierdo. Las hojas de este árbol son muy finas y densas, lo que nos permitirá formar una bonita ramificación.



(14) Alambraremos las ramas sin atrapar con el alambre de cobre las pequeñas hojas de la sabina.

Alambrar para formar las ramas.

El 3 de noviembre de 2006, el Sr. Kimura, Masahiko recibió de manos del Primer Ministro japonés la medalla Ooyuhoshyo (una de las condecoraciones más importantes de su país) por su trabajo para la expansión del mundo del bonsái en el extranjero.

Alumno: ¡Felicitaciones! Usted recibió una condecoración muy importante.

Kimura: Muchas gracias.

Alumno: Usted es el primero en el mundo del bonsái que recibe este honor. ¿Podría ver la medalla?

Kimura: Por supuesto, He aquí la medalla que recibí el otro día en palacio.

Alumno: ¡Es la primera vez que tengo una medalla así en mis manos! Vaya, pero en el diploma encuentro la palabra bonsái ...

Kimura: Pero ahora recibiré un honor todavía más importante, la vida de mis árboles.

Alumno: Normalmente es usted conocido por el dinamismo de sus obras, pero guarda usted también un gran respeto por las técnicas tradicionales.

Kimura: Para trabajar cualquier árbol, necesitamos una buena técnica y una gran capacidad de visión. A menudo la gente no da importancia a los bonsáis pequeños como esta sabina.

Es muy importante trabajar a fondo cada árbol, como lo haríamos para el árbol más importante del mundo.



(15) Alambremos cada grupo de ramas que se salen desde la rama que desciende hacia la izquierda, para formar pequeños "pisos". Aumentaremos así el "ritmo" de la rama.



(16) Abriremos en forma de abanico los grupos de hojas que ahora están demasiado espesos. Corregiremos cada grupo considerando la profundidad y el espesor que queremos para ellos en el futuro. Estudiaremos a fondo como doblar cada rama de las que forman ahora el ápice del árbol. En esta fase del trabajo, cortaremos las pequeñas ramas que ahora se revelan como innecesarias.



(17) Estudiaremos a fondo cada rama, meditando bien su papel en el futuro, especialmente las ramas del ápice, porque las ramas que lo forman salen por debajo de la rama de su derecha. Para corregir este problema, inclinaremos el árbol formándolo en estilo semi cascada.



(18) Alambremos cada una de las pequeñas ramas que forman ahora el ápice, bajándolas más que las ramas que hasta ahora se encuentran en el lado derecho del árbol.



(19) El trabajo de alambrado de la parte alta del árbol es muy importante: hay que trabajar con toda la concentración en la punta de los dedos.



(20) Distribuiremos con los dedos cada grupo de hojas, considerando la forma del ápice, y la armonía global del árbol.



(21) Miraremos el árbol en conjunto, y desde el frente, para considerar si la situación y el tamaño del nuevo ápice son interesantes o si no lo son.

Revisión del resultado del trabajo.



Antes de alambrear y de formar.

Hasta este momento habíamos cortado las ramas no necesarias, pero todavía no comenzó el alambrado. Podemos apreciar como la distribución de las ramas no está bien, y como los grupos de hojas crecen sin orden. Encontramos frecuentemente estos mismos problemas en las ramas de los viejos árboles, mal cultivados.



Después del alambrado y de la formación.

Cada rama ocupa su sitio, la nueva ramificación nos hace sentir la profundidad del trabajo. La buena distribución de las ramas en pequeños pisos, le permitirá a cada grupo desarrollarse sin hacer sombra a los otros.



Parte trasera del árbol después del trabajo.

Podemos apreciar perfectamente la fuerza del shari que se retuerce entre las ramas.



Vista superior del árbol desde el frente.

El perfil del ápice, tomó después del trabajo una forma irregular de media luna. La distribución de las ramas es muy buena.



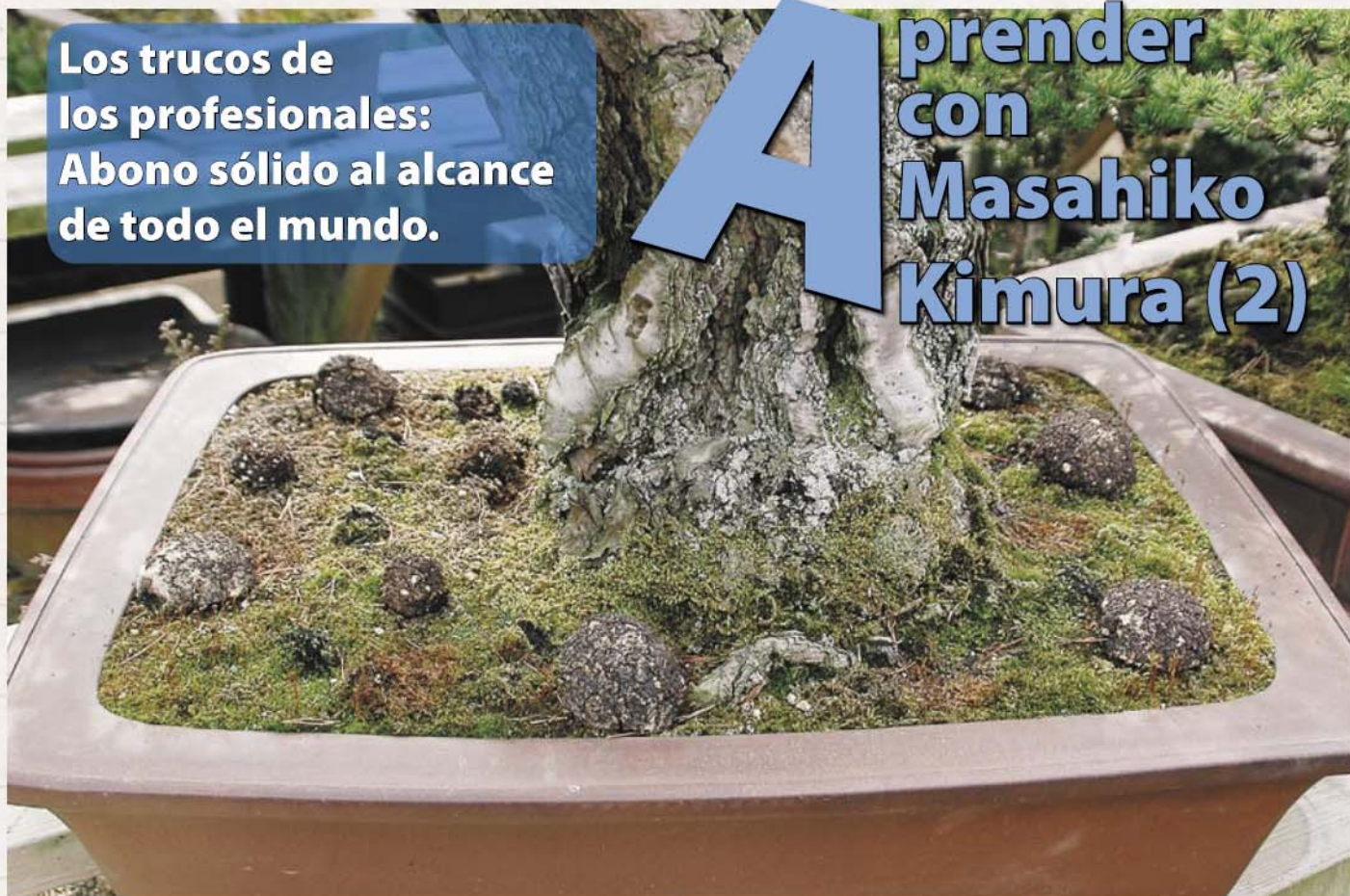
Frente del árbol después de la formación.

Juniperus chinensis. 17 cm.

Podemos utilizar este árbol como el principal de una presentación de tres árboles pequeños, o bien, como se trata de un árbol en estilo semi cascada, podemos colocarlo en un "Sohin-hako-kazari" (pequeño presentador), como árbol secundario.

Los trucos de los profesionales: Abono sólido al alcance de todo el mundo.

Aprender con Masahiko Kimura (2)



¿Que abono es el más adecuado para la vida de los bonsái?
¿Cuál es la mejor manera de fabricarse un abono excelente?
Les presentamos la manera de hacer un abono muy bueno para las coníferas.

Alumno: El invierno de este año fue extraordinariamente tibio. Pero llega la primavera, y ya veo bolas de abono sobre la tierra de sus árboles.

¿Estas bolas no son demasiado grandes?

Kimura: Como mis árboles son grandes, hago bolas grandes de abono.

Alumno: Por eso estas bolas de abono son diferentes de aquellas que se encuentran en el comercio.

¿Hace usted mismo el abono para su árboles?

Kimura: Es más bien una mezcla de ingredientes orgánicos que un verdadero abono. Es una manera quizás original de cultivar mis árboles.

Alumno: Pero normalmente los bonsaistas abonan casi exclusivamente con residuos de aceite de soja.

¿Es esta la buena forma de trabajar? ¿Podemos utilizar este abono con todas las especies de árboles?

Kimura: Comencé a fabricar mi abono, especialmente para mis pinos de cinco agujas. Este abono no es de uso exclusivo para estos pinos, puede también utilizarse con casi todo tipo de árboles.

Alumno: ¿Pero que diferencia podemos encontrar entre este abono y con los abonos que se encuentran en el comercio?

Kimura: Para los pinos de cinco agujas es muy importante dar abono a los árboles, en el momento del inicio de la brotación,

a principios de primavera. Pero si damos demasiado las hojas se alargarán.

Con los abonos normales, los árboles crecen bien, pero demasiado fuertes. Así los fuertes brotes crecerán, pero no encontraremos brotes traseros. Es necesario mantener la fuerza de los árboles, pero no es bueno abonarlos demasiado.

Alumno: Pero, ¿los árboles no marchan bien con el método tradicional de bolas de residuos de aceite?

Kimura: Si utilizamos como abono exclusivamente los residuos de soja, formaremos rápidamente los árboles.

El nitrógeno excesivo del abono hace alargar los entrenudos de las ramas, pero si no damos abono a nuestros árboles, éstos se debilitarán. Hay que meditar bien que los árboles que crecen en plena naturaleza, son capaces de crecer bien, casi sin aportación de abono rico en nitrógeno. Tenemos que usar un abono muy equilibrado.

Alumno: ¿Es por eso que mezcla el germen de arroz, con harinas más fuertes?

Kimura: Además de la cal, en esta mezcla de harinas, encontramos elementos de origen vegetal, y otros de origen animal. Así el abono resultante estará bien equilibrado.

El abono orgánico posee todo lo necesario para la vida de los árboles: una gran diversidad de sales y de otros elementos. La mezcla estará bien equilibrada, si además de nitrógeno, encontramos micronutrientes variados.

Esta mezcla es también un abono rico en fosfatos, muy inte-



Con la mezcla de harinas que les recomendamos en este artículo y, añadiendo un poco de agua, haremos bolas de abono, amasándolas con las manos, que se adaptarán bien a las necesidades de nuestro cultivo.



Superfosfato de cal.
Hasta muy recientemente el Sr. Kimura no utilizaba nunca estos fosfatos para hacer abonos para bonsái.



Harina de hueso en "pellets".
Contenido: 20 % de fosfatos.

resantes para cultivar bien los árboles.

Alumno: ¿Pero para qué es la cal?

Kimura: Hoy en día, con el aumento de las temperaturas, el verano es muy cálido y hay que regar cada vez más y la tierra se acidifica.

Esto no es bueno para los árboles.

Es bueno añadir cal al suelo, de modo que la tierra no se acidifique, si el agua de nuestra región no es calcarea.

Alumno: Es verdad que he oído decir que las hojas de esta especie de pino mejoran con abonos completos y equilibrados. Hay bastantes problemas con las hojas de esta especie en muchas partes de Japón.



Residuos de la fabricación del aceite de soja en polvo.
Contenido: esta harina es rica en nitrógeno (4,5-6 %), y sirve también para espesar las bolas. Es menos rica en fosfatos (1,5-2,5 %). La cantidad de potasa que contiene es del 1,5 al 2 %.



Germen de arroz en polvo.
Contenido: 1,7 % de nitrógeno, 3-4 % en fosfatos, y 1-2 % en potasa.



Harina de pescado.
Contenido: 7-10 % de nitrógeno, y 3-10 % en fosfatos.

Ahora la lluvia que cae es mucho más ácida que antes. En el mundo del bonsái, todavía no nos preocupamos bastante por la lluvia ácida, pero con el tiempo todo llegará. Un abono capaz de corregir la acidez de la tierra es pues muy interesante. Encuentro también que estas bolas de abono huelen mucho menos que las de residuos de aceite.

Kimura: Estas bolas huelen un poco, pero esto no es un problema grave en un jardín.

Es necesario adaptar el abono a sus necesidades de cultivo. Fabrico mis bolas de esa manera, pero ustedes no deben copiar simplemente mi sistema, lo que es importante es que ustedes logren desarrollar abonos bien adaptados a las necesidades de su árboles.

"Fabricación" de las bolas de abono.



(1) Mezclaremos todas estas sustancias en un barreño grande, añadiendo agua poco a poco, hasta formar una masa bien espesa.



(2) En una bolsa de plástico, preparamos una mezcla de todas las harinas a medidas iguales. Colocaremos esta mezcla de harinas en el barreño. El orden de la mezcla es indiferente para el resultado del abono. Podemos también añadir las harinas y los granulados uno a uno.



(3) Pondremos en el barreño, todas las sustancias una después de la otra.



(4) Podemos mezclar todo con las manos, pero es más fácil utilizar una espátula de madera o bien una de acero para mezclarlos.



(5) Después de mezclarlo todo, añadiremos agua muy poco a poco. Es importante hacer todas las bolas para un tamaño de árboles más o menos de la misma medida.



(6) Si añadimos demasiada agua de golpe, la pasta se aclarará demasiado. Es mejor añadir el agua despacio.



(7) Si las bolas son demasiado duras para trabajarlas, añadiremos un poco de agua. Pero si las bolas son demasiado blandas, habrá que añadir un poco más de la mezcla de harinas.



(8) Haremos las bolas a medida de nuestros árboles: para los bonsáis normales, haremos bolas de más o menos 8 cm. para los bonsáis pequeños haremos bolas más pequeñas.



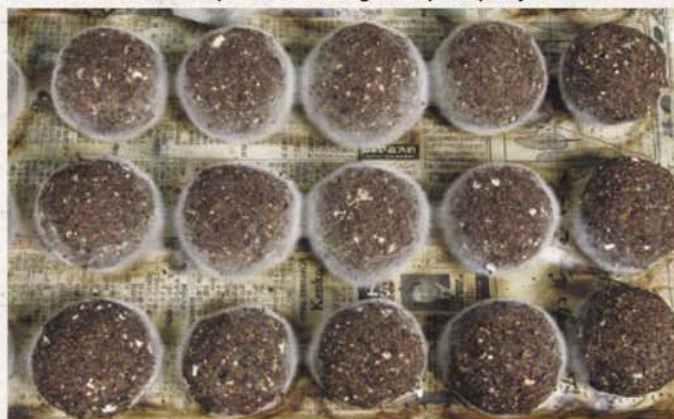
(9) Colocaremos las bolas sobre hojas de papel de periódico. Si las colocamos directamente sobre la mesa, al secarse las encontraremos pegadas a la madera



(10) Si trabajamos en equipo, cada uno hará las bolas de una sola medida, por ejemplo uno hará las bolas para los árboles pequeños, y otro hará las bolas para los grandes. Es la única manera de que las bolas salgan un poco parejas.



(11) Dejaremos espacio entre bola y bola, para impedir que se peguen. Separaremos también las bolas por medidas.



(12) La fermentación de las bolas comenzará en pocos días. Veremos como las bolas se cubren primero de un moho blanco. En tres semanas, las bolas estarán listas para el uso.



(13) Cuando las bolas se hayan secado, las cortaremos por la mitad antes de usarlas. Para cortar las bolas, utilizaremos tijeras viejas, de hojas gastadas.



(14) Abono fermentado y cortado por la mitad, listo para su uso. Es interesante cortar las bolas, para aumentar la superficie de contacto con la tierra, lo que además impedirá a las bolas rodar y caer de la maceta.



(15) Podemos utilizar también este abono, casi como una turba, para cultivar los árboles cultivados en estilo ishizuki.

81 Kokufu bonsái ten.



Organizado por la Asociación "Nihon Bonsai Kyookai" y en colaboración con el Ministerio japonés de Cultura, y también con el Ayuntamiento de Tokio, del 9 hasta el 17 de febrero, se celebró en el museo de Tokio, en el Parque de Ueno, la 81 Kokufu Bonsái ten.

Este año después de la gran exposición del año pasado, en conmemoración del 80 aniversario de Kokufu, la cantidad de árboles exhibidos fue mucho más pequeña.

El criterio de selección de los árboles fue muy duro, y limitó

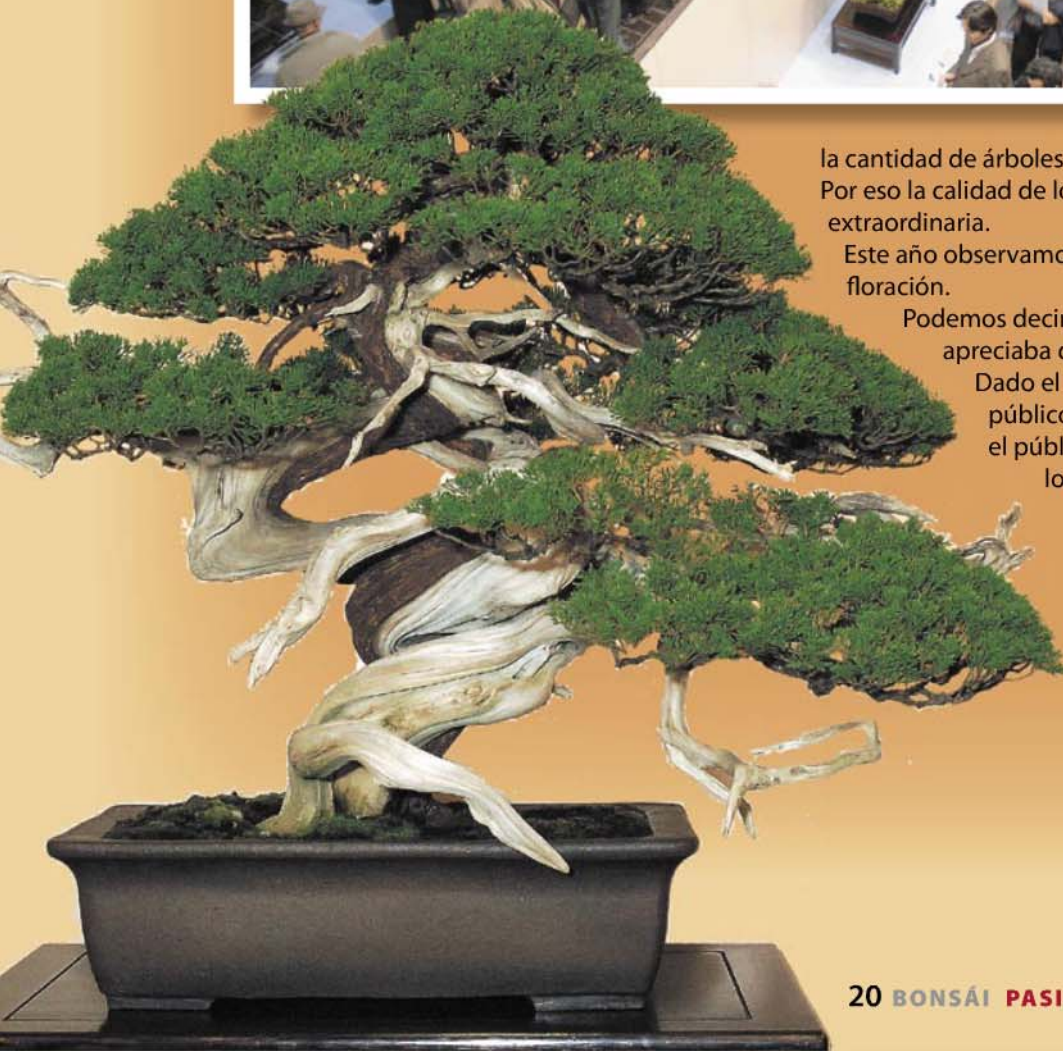


la cantidad de árboles que pudieron presentarse. Por eso la calidad de los árboles presentados este año era extraordinaria.

Este año observamos muchos *Prunus mume*, en plena floración.

Podemos decir que la fragancia de los cerezos se apreciaba desde la entrada de la exposición.

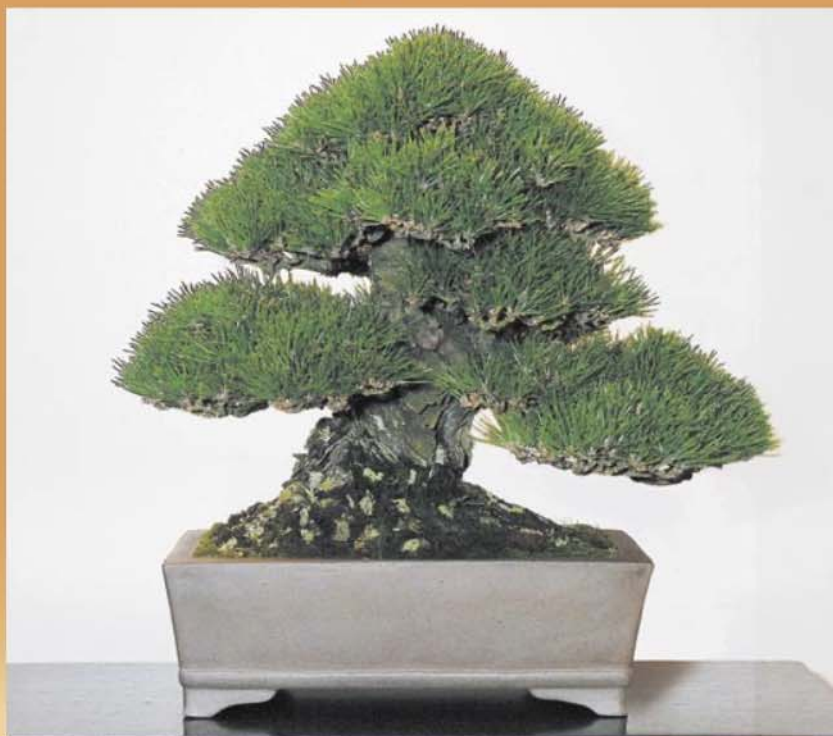
Dado el aumento del interés del público por las tradiciones culturales del país, el público era mucho más numeroso que en los otros años.





Primer Premio Kokufu.

Acer buergerianum. Presentado en la categoría de árboles excepcionales.
Sr. Shimoda, Torao. Maceta de Toofukuji. (Gunma ken)



Premio Kokufu :

Presentación de árboles de medida mediana. "Chuhin Sekikazari". Árbol principal de la presentación: *Pinus thunbergii*.
El árbol estaba acompañado por un *Chaenomeles maulei*. Sr. Murata, Matsuo.

**Ya a la venta el libro
"Kokufu 81"**

Infórmese en nuestro departamento de
publicaciones.
info@bonsaipasion.com



**Cantidad de árboles presentados
en la 81 Kokufu Bonsai Ten.**

Árboles solos

Coníferas :

- 37 *Pinus pentaphylla*.
- 20 *Juniperus chinensis*.
- 12 *Pinus thunbergii*.
- 6 *Picea jezonensis*.
- 5 *Juniperus rigida*.
- 4 *Pinus densiflora*.
- 2 *Taxus cuspidata*.

Total: 86 coníferas sobre 271 bonsái.

Árboles de hoja caduca:

- 15 *Prunus mume*.
- 14 *Acer palmatum*.
- 8 *Rhododendron*.
- 7 *Fagus crenata*.
- 6 *Acer buergerianum*.
- 5 *Pseudocycdonia sinensis*.
- 6 *Chaenomeles maulei*.
- 3 *Elaeagnus multiflora*.



Premio Kokufu:

Presentación de árboles de tamaño mediano.

Árbol principal de la presentación: *Chaenomeles maulei*.

El árbol fue acompañado por un precioso *Juniperus chinensis*.

Sra. Miyamoto, Kumi: una mujer que consiguió el premio Kokufu.



3 *Carpinus turczanovii*.
 3 *Styrax japonica*.
 2 *Chaenomeles lagenaria*.
 2 *Ficus microphylla*.
 2 *Enkiantus perulatus*.
 2 *Kadsura japonica*.
 1 *Stewartia monadelph*.
 1 *Gardenia jasminoides*.
 1 *Camelia sansaqua*.
 1 *Corylopsis spicata*.
 1 *Prunus donarium*.
 1 *Zelkova serrata*.
 1 *Ilex serrata*.
 1 *Osteomeles anthyllidifolia*.
 1 *Hibiscus tiliaceus*.
 1 *Eurya emarginata*.

1 *Ginkgo biloba*.
 1 *Sabia japonica*.
 1 *Actinidia rufa*.
 1 *Magnolia*.
 1 *Zelkova nire*.
 1 *Bougainvillea glabra*.
 1 *Callicarpa japonica*.
 1 *Caragana chamlagu*.

**14. Presentaciones de mini bonsái,
 (Sohin bonsai Sekikazari).**

**76. Presentaciones de bonsái, medianos
 (Chuhin bonsái Sekikazari).**

Total: 271 bonsái.



Premio Kokufu:

Pinus thunbergii, presentado en la categoría de árboles excepcionales.
 Sr. Moriyama, Kazuo. (Aichi).



Presentación de mini bonsái.
(Sohin Bonsai Sekikazari).
Sr. Shirai, You (Kanagawa).

a. *Pinus thunbergii*.
b. *Chaenomeles maulei*.
c. *Gardenia jasminoides*.

d. *Ilex serrata*.
e. *Zelkova nire*.
f. *Pinus pentaphylla*.



Presentación de mini bonsái.
(Sohin Bonsai Sekikazari).
Sr. Shimane, Teruo. (Ibaraki).

a. *Juniperus chinensis*.
b. *Elaeagnus multiflora*.
c. *Zelkova serrata*.

d. *Chamaecyparis obtusa*.
e. *Diospyros rhombifolia*.



Presentación de mini bonsái.
(Sohin Bonsai Sekikazari).
Sra. Tooma, Noriko. (Aichi).

a. *Pinus thunbergii*.
b. *Fortunella japonica*.
c. *Acer buergerianum*.

d. *Chaenomeles maulei*.
e. *Ilex serrata*.
f. *Juniperus rigida*.



Presentación de mini bonsái.
(Sohin Bonsai Sekikazari).
Sra. Tadokoro, Hatsuko. (Chiba).

a. *Pinus thunbergii*.
b. *Ligustrum ibota*.

El mundo de los mini bonsái: TOYODA, Koychiro.



« Toyoda en, Fukuju-en », el jardín de mini bonsái del Sr. Toyoda.

En este jardín, las técnicas más avanzadas están asociadas al trabajo realizado durante largos años.

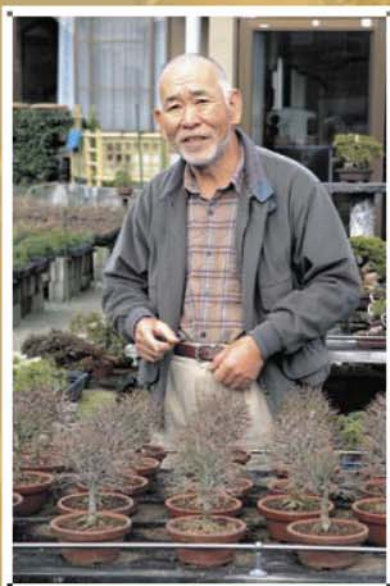
En este artículo le presentamos el trabajo del Sr. TOYODA, Koichiroo.

Sus árboles son considerados en Japón, como la vanguardia de la producción profesional de mini bonsái.

Hoy la producción de mini bonsái se encuentra en un momento decisivo.

Hasta ahora existían un gran número de pequeños productores, casi aficionados, que abastecían al mercado con una gran cantidad de árboles pequeños. Pero la inmensa mayoría de estos productores son hombres ya de avanzada edad, los cuales poco a poco dejan de trabajar. En este mundo en decadencia, el trabajo del Señor Toyoda es uno de los más importantes baluartes para el futuro de los bonsái más pequeños, porque guarda el conocimiento de las técnicas tradicionales a las cuales añade las técnicas nuevas más avanzadas.

Los pequeños bonsái del Sr. Toyoda están reconocidos popularmente como los mejores del mundo.



El Sr. Toyoda, Koichiro entre sus pequeños árboles en formación.

En su trabajo observamos la armonía de la técnica y de la sensibilidad.

Sus árboles poseen la calidad del antiguo trabajo, el más noble y más tradicional. Conoce bien la manera de trabajar de los períodos Meiji (1868-1932) y Taisyoo (1932-1976).

Con sólo mirar los árboles que se encuentran en su jardín podemos apreciar su nivel y su dominio de la técnica.

Por ejemplo, utiliza a la técnica de producción de los cedros, que ya se utilizaba al siglo XIX, y que aprendió de un antiguo artesano.

La manera más común de formar los árboles consiste en dejar crecer el ápice para hacer engordar el tronco y, en cortarlo para reemplazar dos o tres veces la cima durante los años de formación. Obtenemos así árboles sobre los cuales el diámetro del tronco disminuye desde la base hasta la cumbre.

Sólo una vez formado el tronco, comenzaremos a formar las ramas. Esta técnica es la más frecuentemente utilizada para formar los árboles de hoja caduca, pero también con pequeñas adaptaciones es la más comúnmente utilizada para formar las coníferas.

Pero el Sr. Toyoda trabaja aún con el antiguo sistema: forma el tronco y las ramas al mismo tiempo. Hace que el tronco crezca mientras forma tranquilamente las ramas.

Esto da árboles con formas muy suaves y con un encanto tan extraordinario que a menudo somos capaces de sentir, pero no de explicar.

Por supuesto, esta manera de trabajar hace que la formación de un árbol dure más tiempo.



Los pequeños árboles de su jardín, están trabajados con un espectacular dominio de las técnicas básicas.

Esto no quiere decir que la única buena técnica sea la técnica antigua, hablamos sólo de un sentimiento que desprenden sólo los árboles producidos de esa manera.

Todos los árboles del jardín de Sr. Toyoda, poseen esta excepcional calidad.

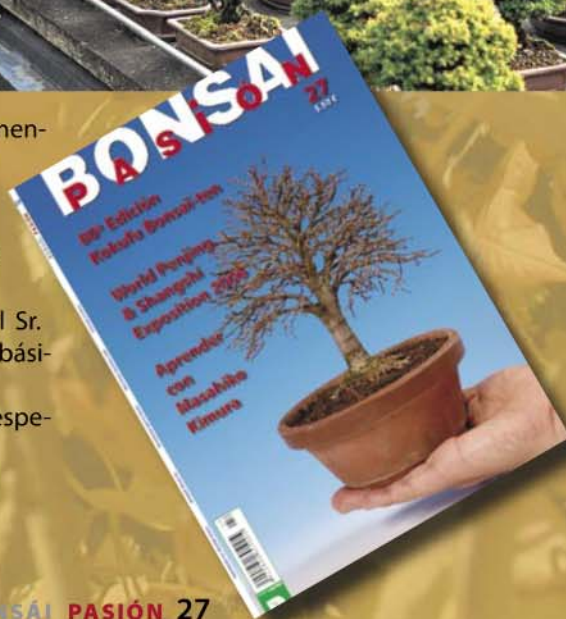
En el número 31 de Bonsái Pasión les presentamos un pequeño artículo sobre el trabajo de Sr. Toyoda con los olmos. En este artículo les explicamos las técnicas más tradicionales y más fáciles, pero a menudo poco conocidas u olvidadas, para formar el nebari de los pequeños árboles.

En la portada de Bonsái Pasión nº 27, utilizamos un pequeño olmo en formación, cultivado en una maceta de barro, lo que provocó comentarios de ciertos lectores que se preguntaban por qué presentábamos en portada un árbol que todavía no está en una maceta de bonsái.

La respuesta a estas preguntas es evidente mirando el trabajo de Sr. Toyoda.

Para poder formar pequeños bonsái de alta calidad, el Sr. Toyoda nos aconseja primero conocer bien las técnicas básicas para después adaptarlas a cada árbol.

Nos aconseja también trabajar siempre con las mismas especies de árboles, o al menos durante varios años.





Juniperus chinensis: Altura 18 cm.



Juniperus chinensis: Altura 14 cm.



De izquierda a derecha: *Serissa japonica*, *Pinus thunbergii* (16 cm.) *Malus cerasifera*, *Acer buergerianum*, *Raphiolepis umbellata* y *Celtis sinensis*.

II CONVEGNO INTERNAZIONALE DELLA SCUOLA D'ARTE BONSAI

Mr Takeyama Grand Prix
Mr Iwasaki Award

Palacongressi Arona e
Centro Congressi Hotel Concorde
Arona - Lago Maggiore

31 agosto
1^e 2
settembre
2007

Ospiti d'onore:

Hiroshi Takeyama
Presidente della Nippon Bonsai Association

Daizo Iwasaki
Vice Presidente dell'Associazione
Mondiale Bonsai

Hideo Suzuki
Docente della Scuola d'Arte Bonsai

Hideko Metaxas
Artista Bonsai, Suiseki e Ikebana

Mr. Ogawa Taizan e Mrs. Imae Midori
Maestri Calligrafi

Mrs. Horiuchi Sanae
Maestra della Cerimonia del Té

Dr. Francesco Merlo
Agronomo Paisaggista

La Scuola d'Arte Bonsai tiene el placer de invitarles al 2º Congreso de la Escuela que se celebrará durante los días 31 de agosto, 1 y 2 del septiembre del 2007 en el Hotel Concorde de Arona (Lago Maggiore) ITALIA.

El Congreso contará con los siguientes maestros de prestigio internacional:

Hiroshi Takeyama:

Presidente de la Nippon Bonsai Federation

Daizo Iwasaki:

Vicepresidente de la Asociación Mundial de bonsái.

Hideko Metaxas:

Bonsái, Ikebana, Suiseki y otras disciplinas.

Hideo Suzuki:

Maestro máximo de la "Scuola d'Arte Bonsai".

Ogawa Taizan y Imae Midori:

Caligrafía japonesa.

Horiuchi Sanae:

Ceremonia del té.

Francesco Merlo:

Jardines japoneses.



9TH ASIA-PACIFIC BONSAI AND SUISEKI CONVENTION & EXHIBITION 2007

印尼巴厘岛 2007 亚太地区
第九届盆景、赏石
会议暨展览会

1 - 4 Sept 2007, Bali - Indonesia



Featuring :

Bonsai Demonstrators

Zhao Qingquan
Zheng Chenggong
Mick Sherman
Shinichi Nakajima
Jose Luis Rodriguez Macias
William Valavanis
Hu Yun Hua
Min Hsuan Lo

Suiseki Lecturers

Jia Xiangyun
Willi Benz
Zhong Changhai

And Indonesian Artists

Schedule of Events

September 01, Saturday

08.00 - 17.00 Registration
14.00 Judging

September 02, Sunday

08.00 - 09.30 Registration
09.30 - 11.00 Opening Ceremony
11.00 Exhibition Open
13.00 - 15.00 Demonstration / Lecture
15.00 - 17.00 Demonstration / Lecture
19.00 Welcome Reception

September 03, Monday

09.00 - 10.30 Demonstration / Lecture
10.30 - 12.00 Demonstration / Lecture
13.00 - 15.00 Convention
15.30 - 21.00 Tanah Lot Sunset Tour

September 04, Tuesday

09.00 - 10.30 Demonstration / Lecture
10.30 - 12.00 Demonstration / Lecture
13.00 - 15.00 Demonstration / Lecture
15.00 - 17.00 Demonstration / Lecture
19.00 Farewell Party

Organizer :

Committee of The 9th Asia Pacific Bonsai and Suiseki
Convention and Exhibition

Co-Organizer :

The Government of Bali Province

Supported by :

Ministry of Culture and Tourism of Republic of Indonesia

Secretariat : Jl. Kaji No. 1, Petojo Utara, Jakarta 10130, Indonesia

Phone : (+62)(21) 6321655, Fax. (+62)(21) 6315341

Email : ballaspac9@yahoo.com

Website : www.ballaspac9-bonsai-suiseki.com

www.aspac-bonsai-suiseki.com

Macetas de autor. Yumeko.

Yumeko.
Nombre real: Haraguchi, Tomoe.
www.artist-yumeko.com



Esta mujer es una autora de macetas de bonsái muy joven, pero sus obras tienen ya la calidad de las antiguas macetas. Sus trabajos son muy reconocidos por la calidad de sus relieves y sus dibujos. Es una manera diferente de ver las macetas de bonsái, pero manteniendo los más estrechos lazos con las técnicas más tradicionales.



Relieves de aves.
Maceta hexagonal, con patas en forma de nubes.
15,5 x 15,5 x 8,5 cm.



Relieves de aves.
Maceta hexagonal, con patas en forma de nubes.
14,5 x 13,5 x 8 cm.



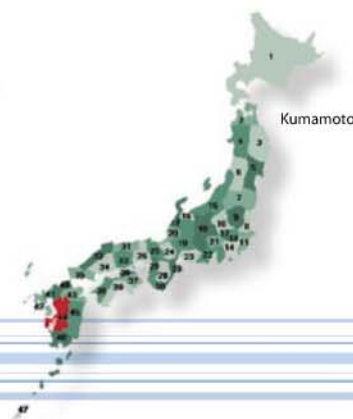
Carpa que sube una cascada a contracorriente.
Maceta octogonal, con patas en forma de nubes.
14,5 x 14,5 x 6,5 cm.



Relieve de leones. Patas en forma de nubes.
Maceta redonda.
14,5 x 14,5 x 6,5 cm.

Haguio, Etsuji.

Formar un *Pinus thunbergii*



Señor Haguio.
Apreciado maestro:

Encontré un pino un poco raro: era un árbol plantado en un campo por su antiguo propietario.

Primero quería cultivarlo como bonsái, pero con el tiempo y a consecuencia de una grave enfermedad, no pudo ocuparse más del árbol y decidió plantarlo en plena tierra.

Se diría que al cabo de los años, por descuido, el árbol se alargó buscando la luz y, todas las ramas de la parte baja acabaron por secarse.

Encuentro el árbol muy hermoso, tiene carácter, pero es muy alto.

¿Es posible transformarlo en un bonsái, o bien lo mejor es dejarlo crecer en tierra?

Kanazawa, Katsukazu
Kumamoto.



Mi querido amigo:

Es verdad lo que usted dice: el árbol es muy alto y el tronco es delgado, y no hay ramas en la parte baja.

Los bonsáistas, menos adelantados, preferirán sin duda abandonar este árbol antes que trabajarlo.

Pero si se lo mira bien, por su carácter excelente, posee un potencial enorme.

La vieja corteza del tronco posee el carácter de los árboles que crecieron durante mucho tiempo en maceta, lo que llamamos en japonés "Mochicomi".

Con cuatro o cinco años de trabajo, podríamos transformarlo en un bonsái impresionante en estilo literati.

El problema es cómo hacerlo con tan pocas ramas y tan pocas hojas.

Si lo pensamos bien, la cantidad de ramas que tienen los árboles muy viejos y su posición en el tronco, no siguen las reglas ordinarias aplicables a los demás árboles. Estos árboles a menudo toman formas extrañas, modificados sin aparente motivo por las fuerzas de la naturaleza.

Es fácil encontrar árboles viejos altos y con pocas ramas, como el que nos ocupa, sobre los peñascos y los acantilados de la costa.

No es extraordinario encontrar viejos árboles excepcionales en la naturaleza. A menudo las viejas ramas de los pinos, especialmente las que salen de la parte más baja del tronco, se

rompen por la fuerza de los elementos.

Con el tiempo, se quedan sólo las ramas de la parte alta del árbol.

Cada árbol viejo es único. Si los observamos bien, encontraremos entre ellos una enorme variedad de formas.

Con estos árboles ya no existe "la fórmula" para formarlos. Cada árbol responde a fuerzas distintas, y toma también formas diferentes, adaptándose como pueden, tratando de sobrevivir.

Cuando intentamos hacer un bonsái con un árbol muy viejo, deberemos trabajar mirando siempre al árbol, olvidando las formas preconcebidas, y respetando la infinidad de formas creadas por la naturaleza.

Ciertamente, descubrir las formas naturales que se esconden en el interior de los árboles, es la mejor forma de formar los bonsái, es el verdadero espíritu de este arte.

Haguio Etsuji.

Quitaremos la parte dibujada en color rojo, para disminuir la altura del árbol. Intentaremos disminuir la altura del árbol hasta los 85 cm con la ayuda del alambrado. Bajaremos el ápice, inclinándolo al mismo tiempo hacia adelante.

Con esta rama formaremos el ápice nuevo.

En las partes señaladas por los puntos rojos, donde encontramos todavía los restos de las viejas ramas muertas, ahuecaremos un poco el tronco para favorecer la cicatrización. Así evitaremos las partes feas del tronco, y formaremos un tronco hermoso y refinado.

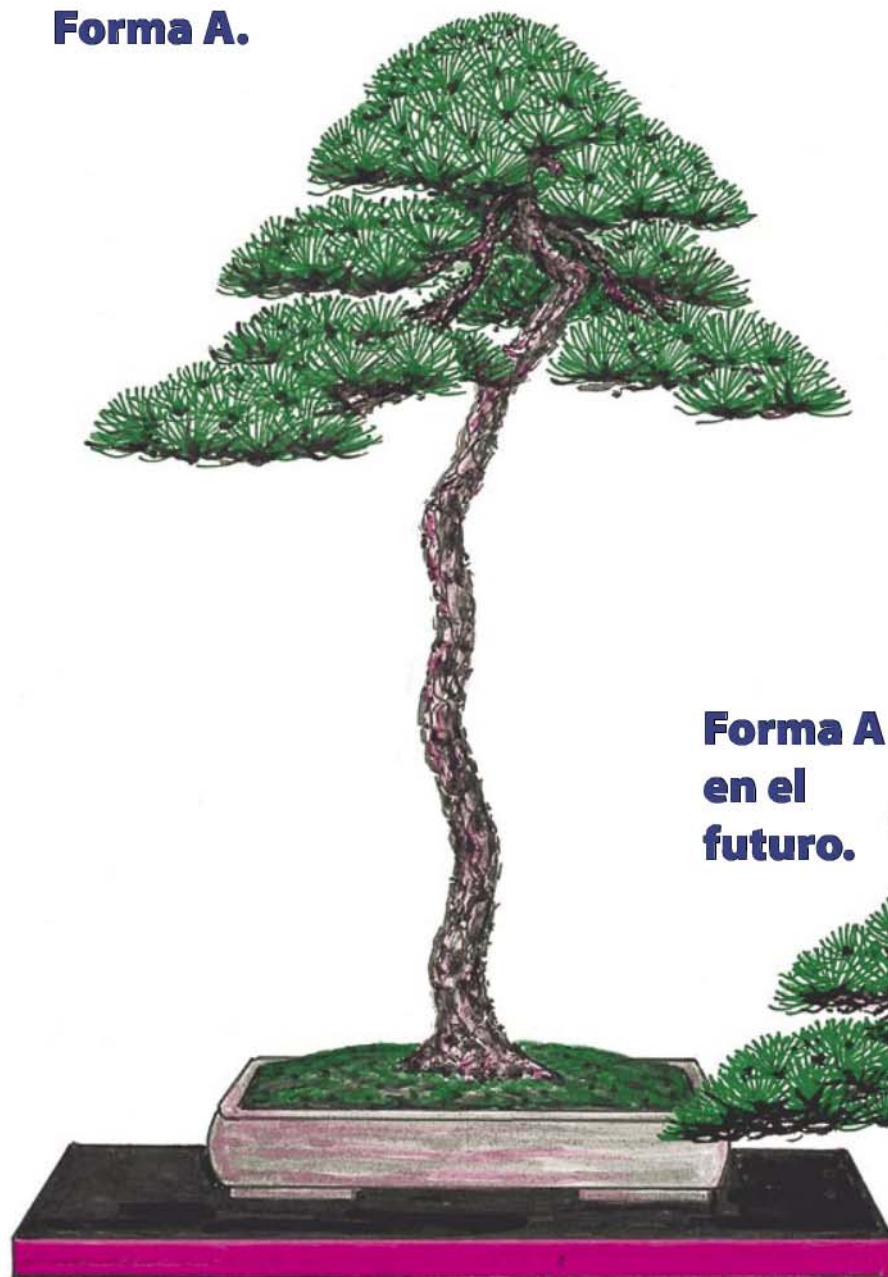
Forma A.

Intentaremos densificar las ramas y hojas, pensando bien en el papel de cada rama en el futuro.

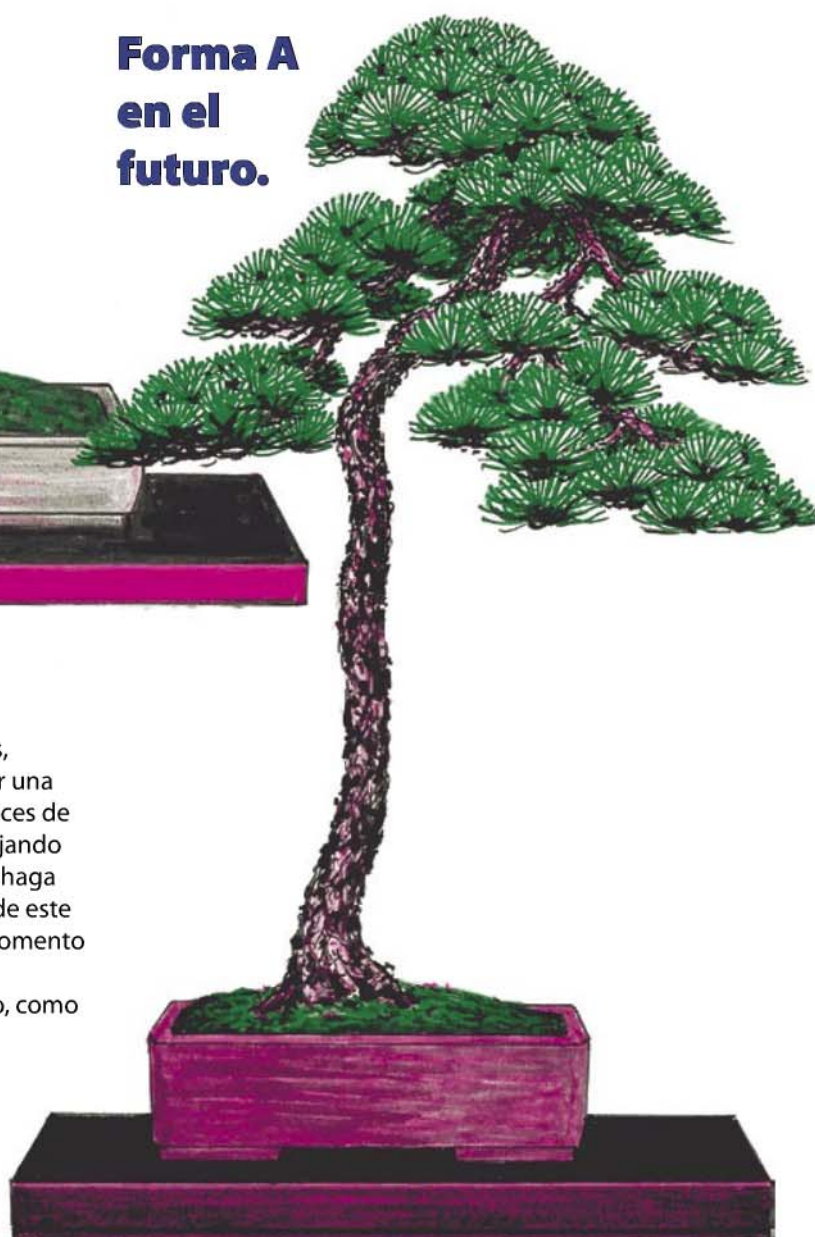
Escogeremos como frente del árbol el lado que vemos en la foto nº 1.



Forma A.



**Forma A
en el
futuro.**



Con un tronco viejo, incluso con pocas ramas y hojas, si somos capaces de sentir la emoción producida por una correcta idea sobre el futuro del árbol, seremos capaces de cultivar el árbol pacientemente, dejando crecer o dejando espesar las ramas importantes durante los años que haga falta. Con el tiempo el árbol se parecerá un poco al de este dibujo. Hacer bonsái es también disfrutar de cada momento que pasamos con los árboles.

A menudo llegar al final es sólo una parte del trabajo, como cualquier otra, si el objetivo existe.

* Con el dibujo, de la derecha podemos imaginar el resultado de años de dejar crecer las ramas de los árboles.

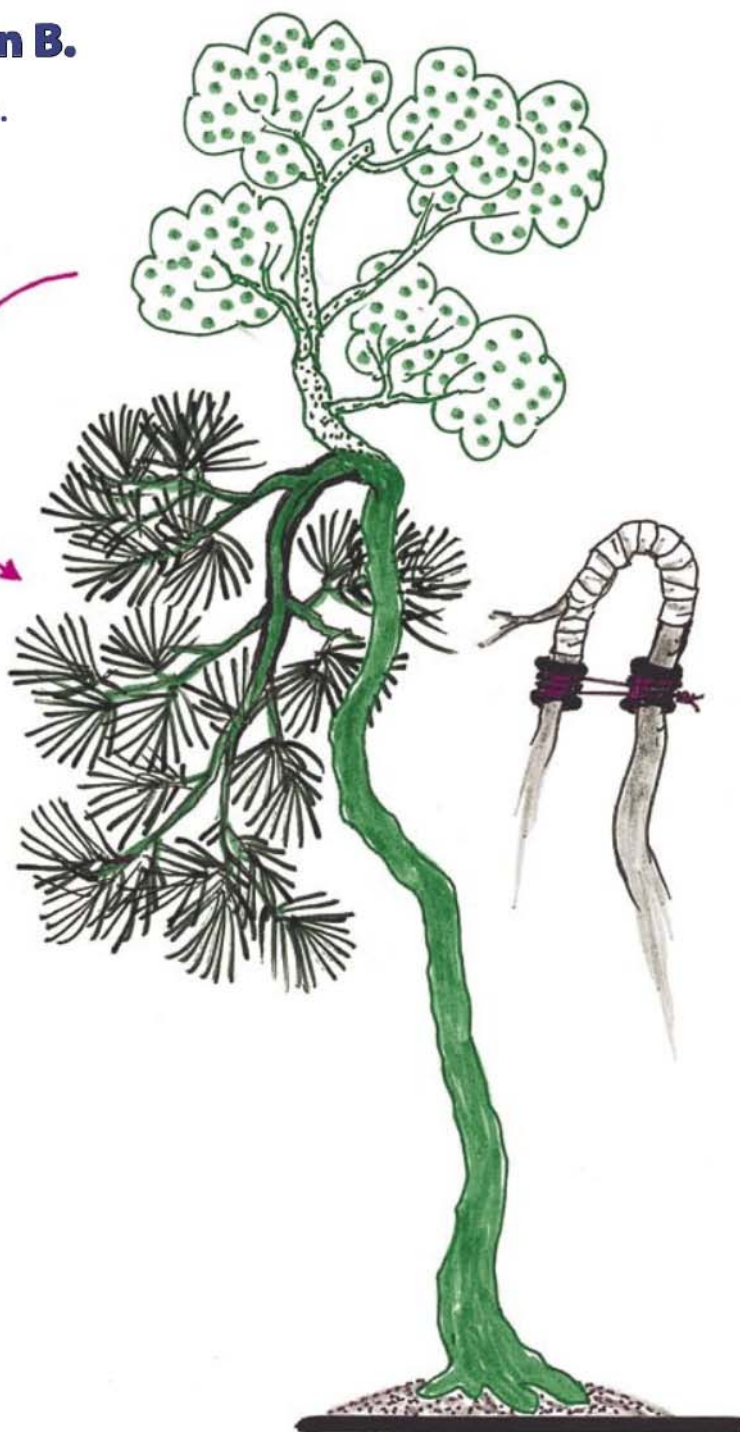
Formación B.

Cara de la foto nº2.

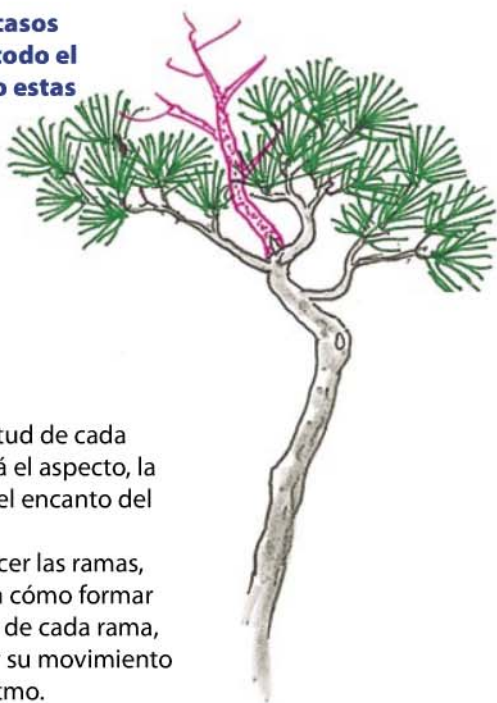
Si el árbol está fuerte,
será posible doblarlo
de esta manera.



Forma B.



En estos dos casos formaremos todo el árbol con solo estas tres ramas.



Según la longitud de cada rama, cambiará el aspecto, la fuerza y hasta el encanto del árbol.
Dejaremos crecer las ramas, pensando bien cómo formar la ramificación de cada rama, para aumentar su movimiento y mejorar su ritmo.

Forma D.



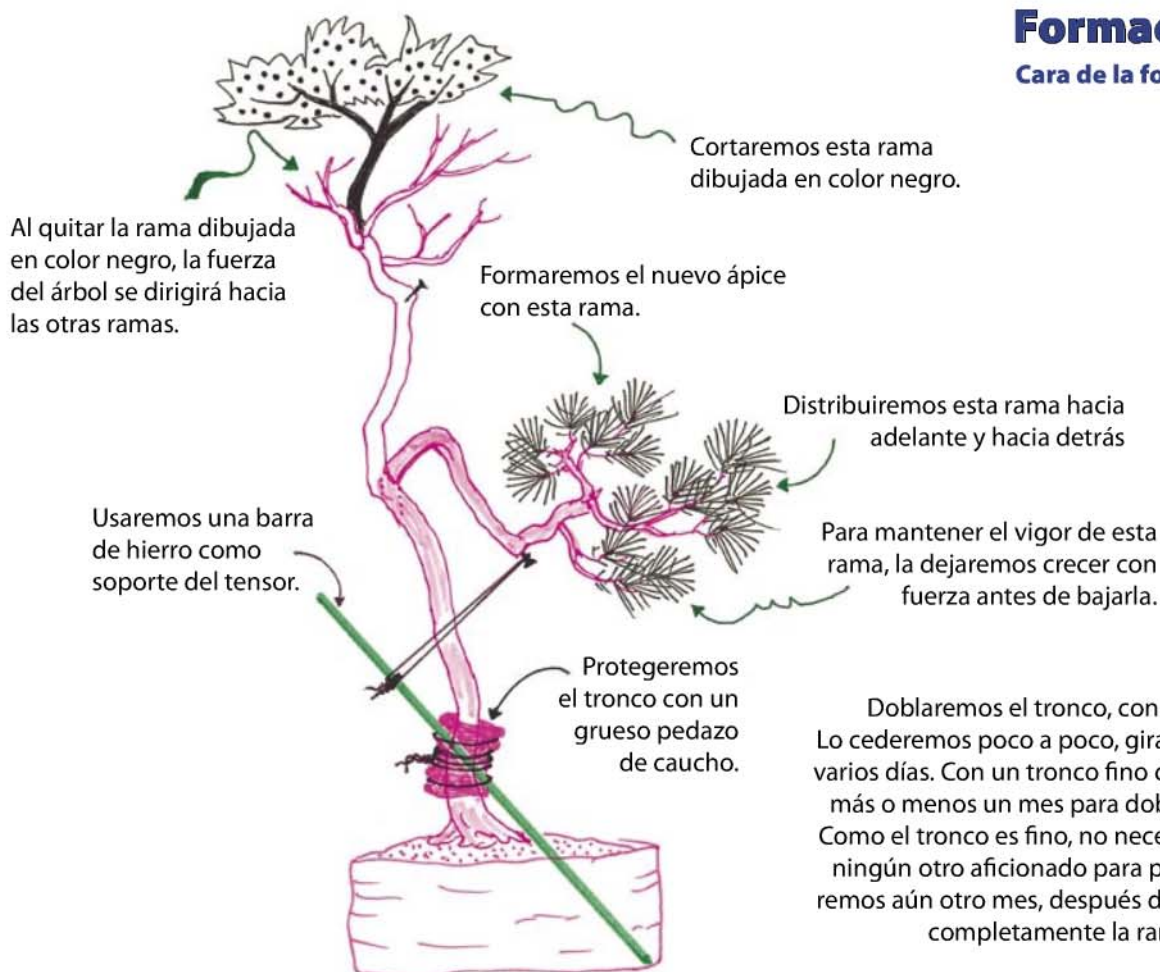
Para las formas C y D, escogeremos la parte que muestra el árbol en la foto 1.

Forma C.



Formación E.

Cara de la foto nº 2.



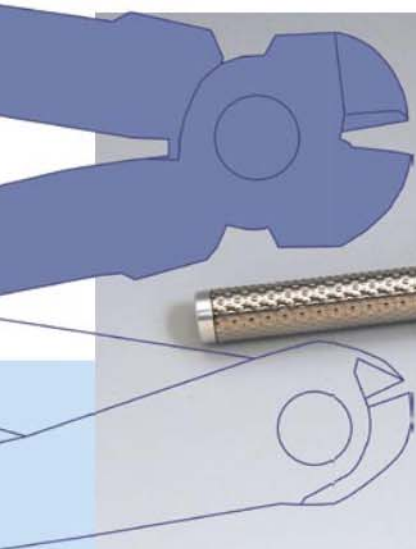
Con el paso de los años espesaremos las ramas, mirando siempre el papel de cada rama importante del árbol.

Forma E.



Las herramientas para bonsái (7)

Gubias especiales para trabajar la madera seca de los bonsái.



El Sr. Sekine es un aficionado que cultiva pequeños bonsái desde hace muchos años.

Es un profesional de las herramientas de acero, y ahora utiliza toda su experiencia para fabricar instrumentos especialmente adaptados al trabajo de la madera seca.

En este artículo les presentamos la mundialmente famosa gama de prestigiosos instrumentos "Tomio" producidos por él mismo.

El Sr. Sekine entró en el mundo del bonsái a los 23 años. Comenzó por trabajar árboles de medida normal, pero a la edad de 40 años, visitó el jardín del Sr. Sasaki, Koji. Quedó maravillado por los pequeños árboles del Sr. Sasaki, ya que en este jardín, todos los pequeños bonsái parecían árboles viejos y grandes.

En lo sucesivo, decidió trabajar sólo bonsái pequeños. Comenzó a producir esquejes de enebro, porque era su especie preferida.

Imaginó con estos pequeños árboles poder recrear la naturaleza, como lo había visto hacer con los grandes árboles del Kokufu.

Es por esto que empezó a imaginar instrumentos para trabajar estos pequeños árboles, porque con las gubias que encontraba en el comercio, no los podía trabajar con precisión. En el trabajo de un pequeño bonsái, la menor desviación de una gubia, puede hacernos perder una rama entera.

Fabricó unas primeras pequeñas gubias de acero, nos dice: es mucho más fácil formar un pequeño shari tirando de la herramienta que empujando hacia delante.

Y también es menos peligroso para los dedos tirar que empujar.

Además el trabajo se hace mucho más rápidamente.

Un detalle importante de estas gubias, es la inclinación del ángulo de corte, lo que permite cortar perfectamente, sin acumular residuos de corteza que los atasquen.

Hoy los instrumentos Tomio son el resultado de su larga experiencia de trabajo con los árboles.

Son herramientas que facilitan mucho el trabajo de los aficionados.



Set de tres gubias de acero con un mango.



Set completo de seis gubias con dos mangos y piedra de afilar.

El Sr. Sekine presenta sus herramientas en hermosos estuches. Cada gubia sirve para un trabajo específico: por ejemplo podemos utilizar las gubias rectas para pelar grandes superficies, o para trabajar Jin, y podemos utilizar las gubias ovales para afinar los bordes del trabajo. El acero utilizado para estas gubias permite una larga duración del filo, pero al mismo tiempo, podemos afilarlas muy fácilmente.

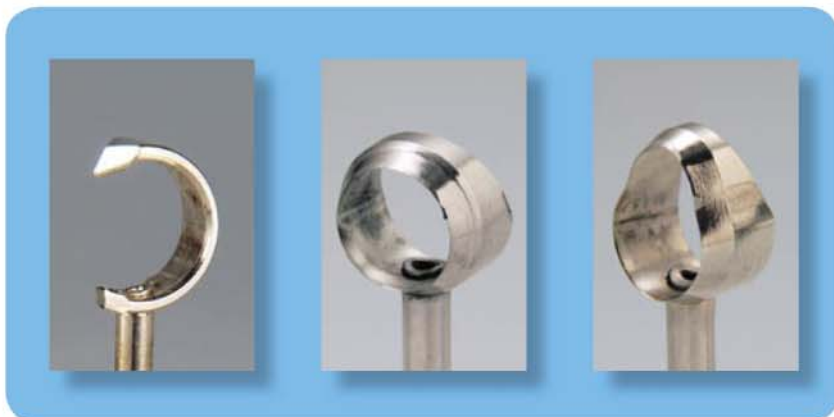
Detalle de la madera seca trabajada con estos instrumentos.



¡ Estas pequeñas gubias cortan muy bien! Es muy fácil quitar la corteza tirando de ellas. Podemos trabajar con una precisión mucho más grande que con las gubias tradicionales.

Gubias para trabajar los shari.

Para este trabajo usaremos estas tres gubias.



De izquierda a derecha: gubia en media luna, gubia redonda, y gubia oval.



(1) Con la gubia en media luna, cortaremos una primera línea de corteza sobre la parte donde queremos formar el shari. Esta primera línea sirve de guía para todo el resto del trabajo.



(2) Ensancharemos la línea con la gubia redonda. Esta gubia es más ancha y avanza más fácilmente.



(3) Con la gubia redonda, trabajaremos bien y rápidamente. Es importante no sobrepasar los límites del trabajo, lo que daría sharis demasiado anchos.



(4) Acabaremos los bordes del nuevo shari con la gubia oval. Es mucho más fácil profundizar en la madera dura con la gubia oval.



(5) Es difícil creer la finura del trabajo que se puede hacer con estas herramientas sobre un pequeño tronco de un diámetro de menos de un centímetro.

Gubias para trabajar los Jin.

Para este trabajo utilizaremos estas tres gubias:



De izquierda a derecha gubia recta, gubia redonda, y gubia oval.



(1) Pelaremos la corteza con la gubia recta. Utilizaremos los lados angulosos de esta gubia para refinar el trabajo.



(2) Pelaremos los restos de corteza trabajando despacio con el borde de la gubia. Es mucho más fácil trabajar con la corteza cuando aún no se ha secado.



(3) Si queremos pelar la corteza de una pequeña rama, muy fina, utilizaremos mejor la gubia redonda. Como estos instrumentos están muy afilados, trabajaremos despacio.



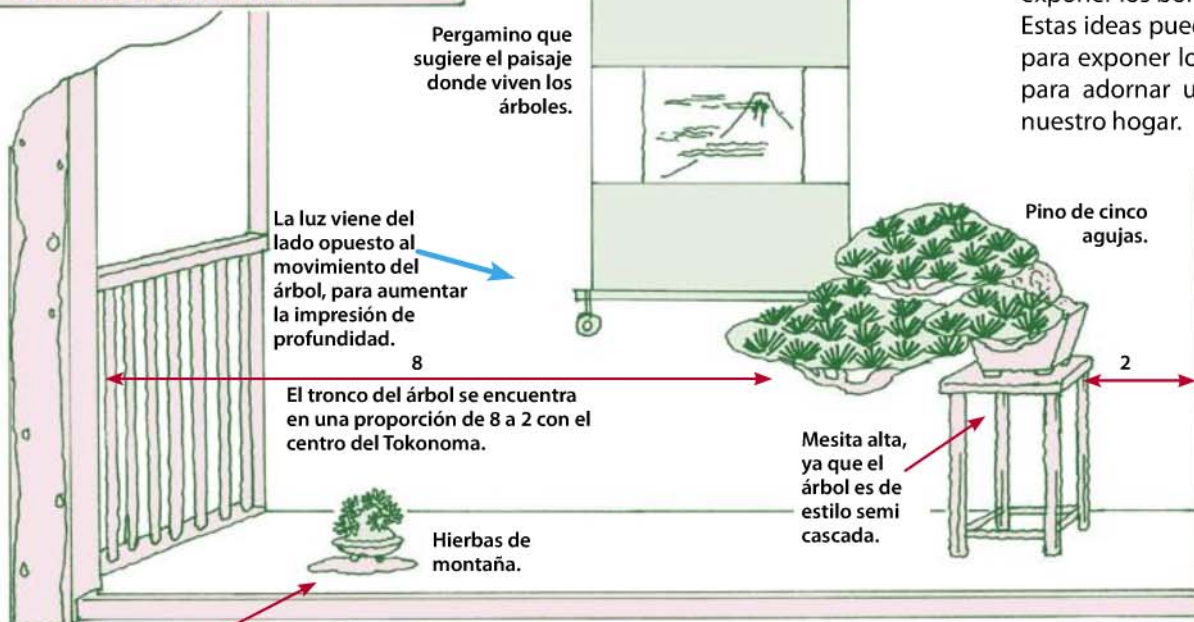
(4) Pelaremos la parte seca que corre por el tronco con la gubia oval.



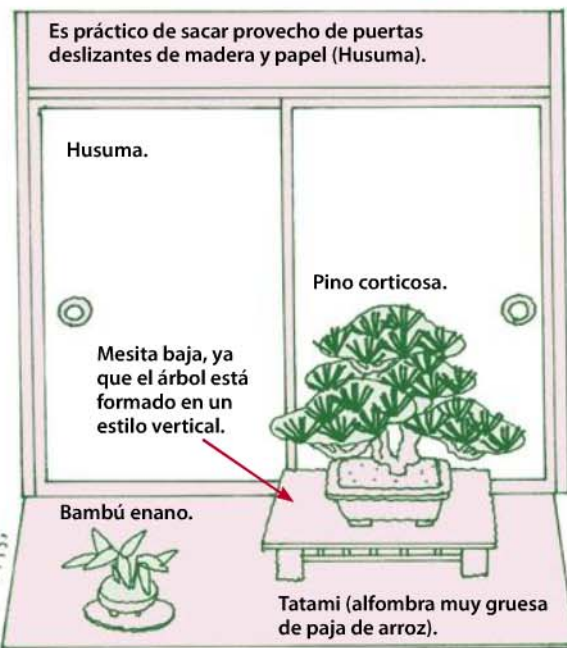
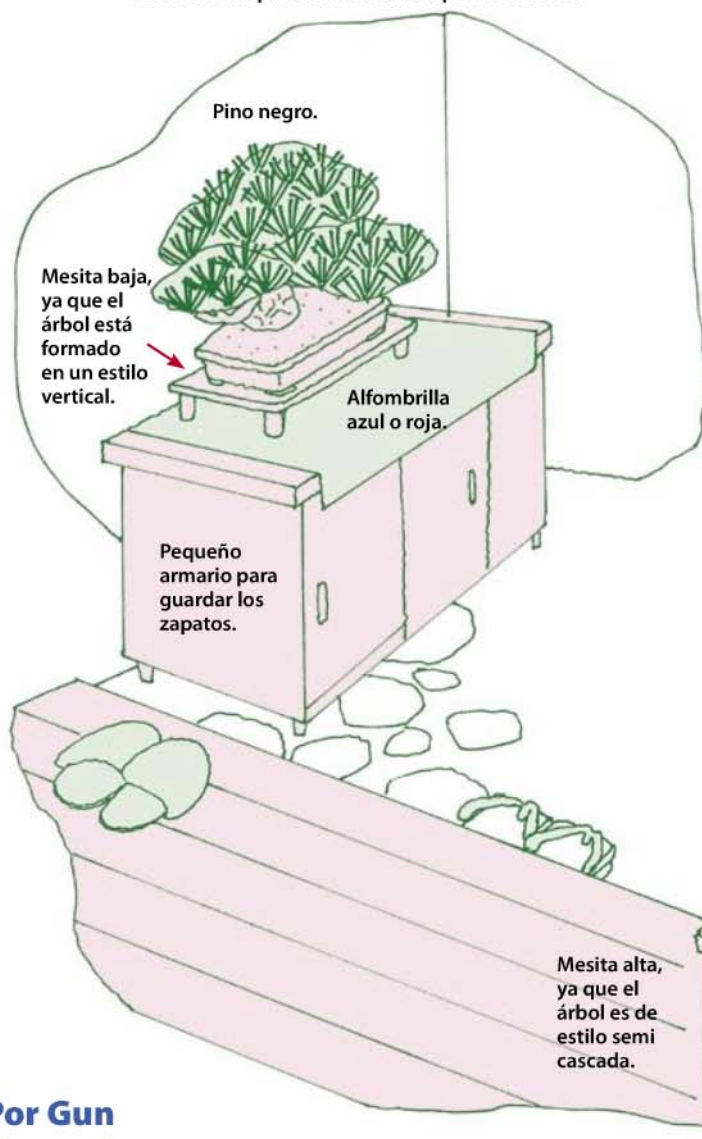
(5) En la naturaleza, cuando una rama se seca, se seca también una parte del tronco, porque la corteza que abastecía de savia a la rama se vuelve inactiva y muere. Trataremos de imitar este fenómeno cuando trabajemos nuestros pequeños árboles.

Tokonoma

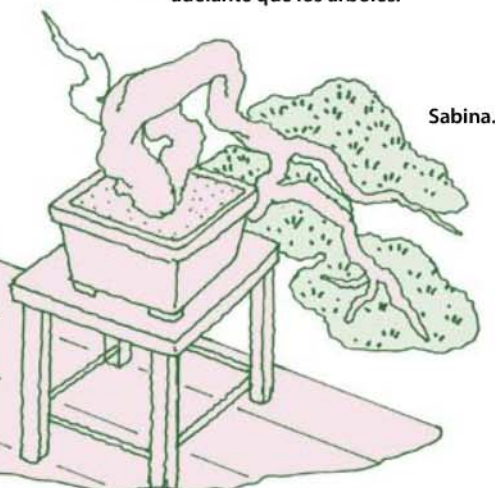
Tokonoma con coníferas.



Para aumentar la impresión de paisaje, colocaremos las plantas de acento un poco más adelante que los árboles.



Colocaremos las plantas un poco más adelante que los árboles.



Por Gun
Kyoosuke.



XX Congreso Nacional de Bonsái AEB

12, 13 y 14 de Octubre de 2007

Con la presencia del gran maestro japonés:

Kunio Kobayashi

 **BENALMÁDENA**
CENTRO DE EXPOSICIONES
Avda. Antonio Machado, 33 - Benalmádena Costa



CONVOCA
AEB



PATROCINA
Excmo. Ayuntamiento de Benalmádena



ORGANIZA
Asociación Amigos del Bonsái



COLABORA
Delegación de Cultura

PROGRAMA DEL XX CONGRESO AEB:

Jueves 11

De 10 a 13 y de 16 a 20 h. Recepción de bonsáis y entrega de credenciales a los congresistas.

Viernes 12

De 9:30 hasta las 11 h.

Recepción de bonsáis y entrega de credenciales.

14:00 h. Inauguración oficial en el castillo Bil - Bil.

16:30 h. Demostración de Valerio Gianotti,

Jesús Revuelta y María Rosa Bonet.

(Kusamono y Shitakusa)

Sábado 13

11 h. Demostración de Erasmo García y José Gerardo Romero.

12 h. Demostración de Ikebana, a cargo de la Sra. Michiko Iwakura.

16 h. Asamblea A.E.B. en 1ª convocatoria.

16:30 h. Asamblea A.E.B. en 2ª convocatoria.

16:30 h. Demostración de Luis Vallejo y Giorgio Castagneri.

21h. Cena de gala y entrega de diplomas y de premios a los árboles galardonados.

Primer premio 500 €, Segundo premio 300 €,

Tercer premio 200 €.

Domingo 14

11h. Demostración del maestro Kunio Kobayashi.

16 h. Clausura del XX Congreso y retirada de los bonsáis.

Kunio Kobayashi

Nacido en Tokio en 1948 en el seno de una familia dedicada a la floricultura, se inicia en el bonsái en 1976.

Actualmente está en el vértice del mundo del bonsái japonés y la lista de sus premios en muestras prestigiosas es impresionante: 10 premios en la Kokufu Bonsái Ten, la muestra más prestigiosa y selectiva de todo Japón, de los cuales 4 son además Premio Primer Ministro, el más elevado.

Al menos 200 árboles, modelados por él para sus clientes, han sido seleccionados, en diversos años, para participar en la Kokufu Bonsái Ten.

En abril de 2002, con gran sacrificio, consiguió realizar su sueño. Inaugura un museo enteramente dedicado al bonsái "Shunka-en", el escenario más idóneo para resaltar obras de arte. Actualmente tiene seminarios y demostraciones en todo el mundo y colabora con las revistas más famosas en Japón y en el resto del mundo.

Valerio Gianotti

Maestro Internacional de la I.B.S. Se inició en 1984. Fue Presidente del Bonsái Club Alpiniano. Realizó diversos viajes a Japón donde estudió con distintos maestros, entre ellos Kunio Kobayashi, quien recientemente adquirió un árbol de Valerio para su jardín. Es un verdadero especialista en pinos y sabinas yamadori. Uno de sus árboles, un pino silvestre "La Pitón" fue immortalizado en un sello en San Marino. Actualmente dirige la Escuela Bonsái Time con sede en Italia y en Benalmádena. En 2006 obtuvo el Primer Premio en Arco Bonsái (Italia).

Jesús Revuelta y María Rosa Bonet

Jesús vive el bonsái desde el año 1978. Autodidacta, realiza varios viajes a Japón, donde estudia con algunos de los más importantes maestros. Ha participado en numerosos congresos y eventos, donde ha realizado innumerables demostraciones. Se ha especializado en el trabajo con tejidos. Desde hace 18 años tiene una escuela propia "Tokonoma", donde imparte sus conocimientos, junto a María Rosa Bonet, que se ha convertido en una autoridad en Suiseiki, Kusamono y Shitakusa.

Erasmo García

Nacido en 1964 en Cartagena, Murcia. Autodidacta, dio sus primeros pasos en el

mundo del bonsái en el año 1983, asistiendo todos estos años a cuantos talleres y eventos posibles, ampliando así su visión y conocimientos.

En la actualidad tiene su propia escuela donde desarrolla su forma de entender el bonsái, basada en la constancia, el trabajo diario y el amor hacia los árboles. Sus árboles son conocidos dentro y fuera de España en las más prestigiosas exposiciones.

José Gerardo Romero

Nacido en Alhama de Murcia en 1975, inició sus primeros pasos en el bonsái en el año 1997, estudiando y trabajando con Erasmo García, quien dice de él que es uno de sus mejores discípulos. En 2006 durante la celebración en Murcia del Congreso Nacional de Bonsái fue elegido como joven talento 2006.

Luis Vallejo

Inicia carrera en el bonsái en 1987. En 1996 fue Conservador de la Colección de Bonsái del Palacio de la Moncloa. Desde 1995 es Director Conservador del Museo Bonsái de Alcobendas y de la Colección de Bonsái del Real Jardín Botánico de Madrid y desde 2006 Director Conservador del Museo Bonsái de Parla en Madrid. Miembro de la N.B.A. (Nipon Bonsai Association) y de B.C.I. (Bonsai Club Internacional), realiza numerosos talleres y demostraciones en Europa y América. Es considerado un verdadero especialista en pinos. Sus árboles han ganado varios premios en la European Bonsái Competition y en 2003 fue ganador del primer premio en el I Congreso Internacional Mistral Bonsai.

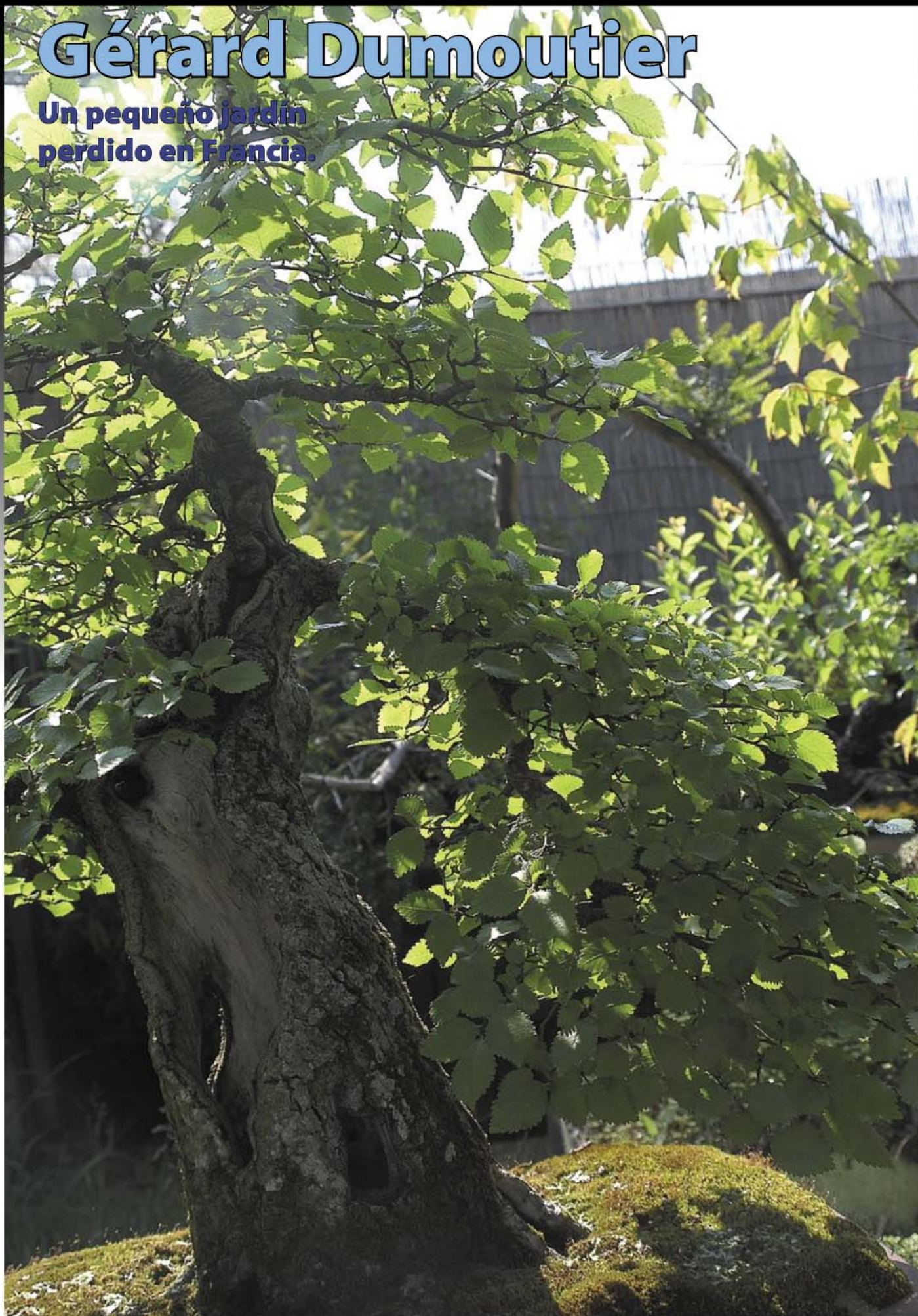
Sergio Castagneri

Sus contactos con el bonsái se remontan a 1989; desde 1992 realizó tres cursos anuales con Valerio Gianotti, para seguir trabajando posteriormente en el jardín de este último. Frecuentó la escuela de Hideo Suzuki y ha trabajado con numerosos maestros italianos, como Sandri, Invernizzi, Liporace, etc. En 2004 obtuvo el Primer Premio al mejor bonsaísta italiano. En 2005 entra en el Colegio de Instructores de la I.B.S. Ha tomado dos cursos de perfeccionamiento con el maestro Kunio Kobayashi en Shunka-en y en 2007 recibió el Primer Premio en Arco Bonsái. Regenta, junto a Valerio Gianotti, la escuela Bonsái Time.

Para reservas, o más información: www.amigosdelbonsai.com - info@amigosdelbonsai.com

Gérard Dumoutier

**Un pequeño jardín
perdido en Francia.**





Ulmus minor ssp glabra.
« Solo vemos bien con el corazón .
Lo esencial es invisible para los ojos ».
Antoine de Saint-Exupéry



10 de febrero

Diseño de un bonsái a partir de prebonsái o material recuperado

*10 de marzo

Poda de estructura y trasplante en caducifolias, pinus y juniperus

30 de marzo/ 1 de abril

IV Congreso Mistral Bonsai

6 de mayo

Formación y cultivo de olivos

*9 de junio

Fascinación por los pinos

7 de julio

Todo sobre los Ficus

*8 de septiembre

Reestructuración de un bonsái

6 de octubre

Trabajo sobre madera muerta

10 de noviembre

Trabajo sobre madera muerta (repetición del taller anterior)

Materiales:

- **Taller de bonsái:** incluye herramientas, sustratos, alambre, rafia, cicatrizante y dossier o publicación referida al tema del taller.
- ***Taller de Feng-Lui:** incluye todos los materiales y herramientas.
- ***Taller Infantil:** incluye herramientas y árboles. En todos los casos se entregará un diploma acreditativo y un obsequio recordatorio de Mistral Bonsai.

Horario Talleres

10:00 h. a 13:30 h. y de 15:00 h. a 18:30 h.



*Días en que se realizarán los talleres de Feng-Lui e Infantiles

Las clases de los talleres se impartirán por los maestros **Ricardo Lampugnani y Thierry Font** siempre que haya un mínimo de 5 personas y un máximo de 12.

Descuentos:

- Inscripción anticipada (15 días de antelación) 10% (con notificación y transferencia realizada).
- Inscripción grupo familiar (3 personas o más) 10%.
- Bonificación por promoción a floristerías o profesionales 10% en productos de Mistral Bonsai.
- Bonificación por inscripción de grupos (más de 4 personas) 10%.

Para más información: info@mistralbonsai.com - www.mistralbonsai.com - Tel. (34) 977 471 019



No hay bonsái sin bonsaísta, ni bonsaístas sin bonsái

Congreso Francés 2007.



El club Bonsái de Val de Boutonne organizó el congreso de la Federación Francesa en la abadía real de Saint Jean d'Angély, los 2 y 3 de junio de 2007.

Felicitamos por su éxito a los organizadores, de un club muy modesto, que hicieron un trabajo enorme.

Felicitamos también a la Federación Francesa por la organización del evento. Todas las experiencias resultado de la organización de cada Congreso se recogen en un dossier que se entrega al club que organizará el siguiente certamen.

De esta manera se aprovechan todas las buenas ideas y se evita la repetición de los fracasos.



Azalea, de Jacques Marti.



Cedro, de Pierre Hérault.



Presentación Sohin de Jean Bernard Gallais.



Azalea, de Jean-Marc Pouillon.



El marco magnífico de l'Abbaye royale de Saint Jean d'Angely.



Extraordinario Ficus de Odile Suard



Abeto, de Pierre Hérault

Simple is best !

Odile SUARD.



Ficus benjamina. 83 cm. Autora: Odile SUARD.

En el Congreso Nacional Francés celebrado en Saint Jean d'Angély, un grupo de árboles nos llamó fuertemente la atención. Se trataba de un *Ficus benjamina* trabajado en estilo balsa. Es muy frecuente encontrar soberbios ejemplares de *Ficus* de importación, producidos casi todos ellos en China o Taiwan, pero el árbol por su forma delataba otro origen. Al lado del árbol había una pequeña foto en la que se podía

leer una fecha: 1992. La extraordinaria base del árbol nos hizo interesarnos por su propietaria quien nos proporcionó las fotos de su trabajo. Como repite siempre el Sr. Kawabe, simple is best (cómo más simple mejor). Por si no estábamos aún convencidos, esta es una demostración de como con técnicas muy simples, pero con mucha dedicación, se pueden obtener resultados espectaculares.



Extraordinaria base del bosque en estilo balsa de Odile Suard.
Quince años después de empezar a cultivar un pequeño esqueje de *Ficus benjamina*.

Año 1992.
Esqueje de un
Ficus benjamina
cultivado como
ornamental
con el que Odile
quiere empezar a
formar un bonsái.



Mayo del año 1994.

Dos años después no parece que el árbol vaya por muy buen camino, por lo que la autora decide inclinarlo sobre una bandeja de porexpan, con la esperanza de que enraíze. Al plantarlo encima de la bandeja con turba, el árbol empezó a enraizar muy rápidamente. El árbol era muy plano, lo que era un grave defecto para

su cultivo como bonsái, se convirtió después en una ventaja, ya que se pudo acostar sobre el sustrato con mucha facilidad, sin necesidad de fijarlo con alambres.

En este momento le cortaron las ramas que se hundían en la tierra, y le dejaron los brotes que crecían hacia arriba, sin ni siquiera quitarles las hojas.

El sustrato utilizado para que el árbol enraizara con facilidad estaba compuesto por una mezcla de turbas y arena volcánica.

Al cabo de poco tiempo los brotes nuevos empezaron a crecer desde las ramas que se acostaron sobre el suelo, dando origen a un árbol nuevo.

La autora ha realizado otros grupos en estilo balsa, entre ellos un grupo de Loniceras, y más recientemente un grupo de hayas, que ahora tiene 5 años de edad, por lo que aún es demasiado joven para presentarlo.



1996, cultivándolo en una caja de porexpan.

Estas cajas son muy interesantes para el cultivo de los Ficus en regiones frías, ya que mantienen muy bien el calor de la tierra, lo que permite a las raíces crecer sin interrupciones.

Todo este bosque en estilo balsa se construyó a partir de un esqueje de Ficus.

Yo empezaba a aficionarme a los bonsái hacia 1990.

En esta época yo ya había conseguido reunir una pequeña colección de árboles, de los que estaba muy enamorada.

Entre ellos había un esqueje de *Ficus benjamina*.

Este esqueje crecía muy bien en mi balcón, pero como yo no había aprendido bien las técnica de formación de los bonsái, no conseguía darle una forma bonita.

En las fotos pueden ver que había pocas ramas en la parte derecha del tronco, y que el árbol carecía de profundidad.

Al final, se me ocurrió la idea de acostarlo encima de una bandeja. Hasta entonces yo intentaba crear un árbol en estilo moyogui, y luego vi que esta forma de tronco con curvas suaves era muy interesante para formas árboles en estilo balsa, ya que los árboles que nacieran no saldrían todos en línea recta. Lo acosté encima de la tierra, cortando las ramas que se hundían en la tierra y dejando los brotes que crecían hacia arriba.

Después de acostarlo encima de la bandeja lo he venido trasplantando cada dos años, lo que le ha permitido crecer de esta manera.



1998, una vez enraizado, y en pleno desarrollo de los nuevos troncos, la autora lo planta en su primera bandeja de bonsái, un micapot ovalado muy ancho y plano. La forma del micapot favoreció el desarrollo de las raíces en estilo balsa. Con técnicas muy simples, al alcance de cualquier aficionado y, con constancia, se ha obtenido un gran resultado.



2000. Bien cultivado y bien abonado, el bosque en estilo balsa se ha desarrollado espectacularmente en sólo dos años. El engrosamiento de los troncos ha hecho engordar también la base.

No he tenido grandes problemas con el, si exceptuamos algún ataque de cochinilla, que pude controlar tratándolo con tenacidad.

La tierra en la que lo cultivo la hice enraizar la compro en un profesional llamado Hosake, está compuesta por turba, fibra de coco, y también arena volcánica, es la misma tierra en la que lo cultivo ahora, solo que le añado un poco más de arena volcánica.

Este grupo vive en el balcón desde Abril hasta Octubre.

En invierno lo guardo en una habitación en la que la temperatura no sube nunca de los 18 °C ni baja de los 15 °C, o sea que tengo la calefacción muy baja.

Tengo la costumbre de ponerle un poco de abono orgánico cada domingo, durante toda la temporada en la que crece. Uso un abono orgánico de la casa Fertiligen, a base de harina de sangre y de remolacha, que como pueden, ver funciona a la perfección.

También intento regarlo siempre a fondo, remojando el nebari y haciendo que el agua salga abundante y limpia por los agujeros de drenaje.

No lo abono casi nunca en invierno. Tampoco lo podo en esta estación, si algún brote se alarga un poco, no lo corto hasta el mes de abril.

Nunca riego mojando las hojas, y si se ensucian las limpio con un paño húmedo. El árbol crecía más cuando estaba plantado en la caja de porexpan. Creo que al árbol le gustaba este mucho material que guarda el calor de la tierra.

El agua de mi región no es calcarea, y el PH del abono es también bajo: 5,7.

Cada año lo he podado solo dos veces, una en el principio de la temporada de crecimiento, cuando lo saco al balcón, en el mes de Abril, y la otra a finales de agosto, cuando el crecimiento empieza a detenerse.

El resultado del trabajo es el que ustedes pueden ver ahora. Es un trabajo fácil, que creo que está al alcance de todo el mundo que quiera hacerlo.



Septiembre del 2005.
El grupo está llegando a su primera madurez.
Quince años después de su inicio como esqueje, parece imposible que el pequeño esqueje del principio se haya convertido en este soberbio grupo.



Vista lateral del grupo en 2007.



Diploma que lo acredita como árbol seleccionado para el congreso EBA 2008.

El grupo tal y como se expuso en el Congreso Nacional Francés 2007.
Obtuvo uno de los premios como árbol destacado del congreso, y ha sido seleccionado para la exposición de la EBA que se celebrará el año 2008 en Viena.

Congreso EBA 2007.



El Congreso de la EBA se celebró en el hotel "Thermal Palace" de Ostente, situado al lado del océano Atlántico. La falta de señalización hizo difícil encontrar la sede del Congreso.



Entrada del congreso.



El ambiente relajado presidió la celebración de todo el congreso.



Jardin Press estaba también presente en este Congreso.





El XII Congreso de la EBA se celebró en Ostente, en la región flamenca de Bélgica, los días 18, 19 y 20 de mayo.

El marco del Congreso era el soberbio hotel Termal Palace.

Las instalaciones eran muy amplias, pero las salas quedaban un poco pequeñas pero suficientes dada la escasa asistencia de público. La buena voluntad de los organizadores suplió en numerosas ocasiones las deficiencias del congreso.

En la exposición del Congreso se presentaron un buen número de excelentes ejemplares de bonsái.

La mayor parte de los árboles presentados eran coníferas, pero se encontraban también algunos árboles de hoja cadu-

ca de gran calidad.

Las demostraciones fueron seguidas con mucha atención..

El viernes 18 pudimos asistir a los trabajos de Dirck Mellemans, de Bélgica, Carlos van der Vaart (Holanda), Jean-Bernard Gallais (Francia), Klaus Buddig (Dinamarca), Sarka Jansenska (Chequia), con la excelente moderación del Sr. Walter Pall.

El sábado 19 pudimos ver los trabajos de Walter Pall (Alemania), Thierry Quinchon (Bélgica), y Xec Fernández (España). Podemos destacar el trabajo de Xec Fernández sobre un pequeño junípero con un gran shari.



Uno de los puntos de encuentro de los congresistas, la barra en forma de barca del bar del Congreso.



La presencia de numerosos profesionales venidos de toda Europa daba una gran animación al congreso.



El demostrador principal del Congreso fue el Sr. Takeo Kawabe, quien realizó su trabajo sobre una bonita sabina.

El Sr. Kawabe no realizó como es ya su costumbre un trabajo espectacular, sino que trabajó el árbol de la misma manera como que lo hubiera hecho en su casa.

A destacar las explicaciones exhaustivas que realizó sobre el pinzado, insistiendo siempre en el necesario vigor de los árboles para ser trabajados.

Explicó de manera magistral lo que puede hacerse en un árbol, y también insistió en la importancia de saber que es lo que no debe hacerse.



Crataegus monogyna. Gérard Dumoutier, Francia.



Pinus sylvestris de Baudouin de Lorgeril, Mónaco.
Obtuvo la mención cómo mejor conífera.



Giles Bouclier y Jean-Bernard Gallais, en pleno trabajo sobre un *Pinus sylvestris*. Su trabajo fue muy comentado por los participantes del Congreso.



Walter Pall comentando los trabajos de los demostradores. Sus explicaciones fueron uno de los atractivos del Congreso.



Aspecto de la sala durante las demostraciones simultáneas de los maestros europeos.

Las demostraciones de distinto nivel fueron seguidas atentamente por el público presente en el certamen. Nos sorprendieron por su calidad especialmente las demostraciones de Sarka Jasenska, Xec Fernández, y Walter Pall.

Uno de los atractivos del Congreso EBA, fue la diversidad de las propuestas realizadas por todos los ponentes y demostradores.



Carpinus laxiflora. Inglaterra



Olea europaea. Xec Fernández. Mallorca.



El Sr. Takeo Kawabe en pleno trabajo de una gran sabina.
El trabajo consistió en ordenar los brotes del árbol, pensando en la evolución futura de cada rama y del conjunto del árbol.



El Señor Kawabe explicando con una rama cortada, los detalles del trabajo de pinzado de las sabinas.
A su derecha, el Sr. Hotsumi Terakawa, quien realizó la traducción al inglés durante toda la demostración.
No podemos ofrecerles los detalles del trabajo de cada rama, ya que lamentablemente el árbol fue retirado de la sala después de finalizar su trabajo.



La sabina trabajada por Xec Fernández, el representante español.



Una preciosa morera procedente de Inglaterra. A pesar de la gran cantidad de coníferas, este fue uno de los árboles más comentados de la exposición.



Aspecto de la sala durante la cena de gala. En estas fotos puede apreciarse la asistencia de público del congreso EBA 2007.



Frieda Joris Presidenta de la Asociación Belga la omnipresente organizadora. Su incesante actividad pudo apreciarse en todos los detalles des Congreso.



Flora Gaia, de Jardin PRESS, uno de los rostros amables del Congreso EBA 2007.



Juniperus chinensis.



Pinus mugo, procedente de Alemania.



El Congreso contó con la presencia de numerosos profesionales del mundo del bonsái.

25 CONGRESO EUROPEO DE BONSAÍ.

Los días 6,7 y 8 de Marzo de 2009 se celebrará en la ciudad de Lorca (MURCIA) el 25 Congreso de la Federación Europea de bonsái, en el Marco de la 15 feria Expo Flor.



Trabajo del Sr. José Gerardo Romero Sevilla.



El Trabajo realizado por Gino d'Hooghe representante de Bélgica fue el ganador del concurso Nuevo Talento Europeo 2007. Felicidades al ganador.

Concurso del nuevo talento Europeo.

Contó con la participación de 16 concursantes: Miroslav Riba de Chequia, Andrew Artur de Inglaterra, Erich Schuster de Austria, Chrys Mathys de Suiza, Michal Malawski de Polonia, Johny Eslykke de Dinamarca, Philippe Sikora de Francia, Tomaz Hafner de Eslovenia, Patrice Rolando de Monaco, Magdalene Hojstricova de Eslovaquia, José Gerardo Romero, de España, Alfredo Salaccione de Italia, Rijn Bécude de Holanda, Gino d'Hooghe de Bélgica, Michael Feiz de Luxemburgo y Roman Bona de Alemania.

El ganador fue Gino d'Hooghe, de Bélgica.

Associació Bonsai Tramuntana.



La Associació Bonsai Tramuntana celebró los días 4, 5 y 6 de mayo la 14 Mostra de Bonsai de Menorca. La muestra es itinerante y este año tuvo lugar en Alaior coincidiendo con el concurso floral de La Salle, lo cual dio mayor relevancia al evento.

Este año la exposición tuvo un especial interés para nuestra asociación, ya que era el veinte aniversario de la primera muestra celebrada en la isla, cuando corría el año 1987, siendo evidente la buena progresión a lo largo de estos veinte años.

El viernes 4 se inauguró la exposición con la presencia de las autoridades locales, sirviéndose un aperitivo al público asistente.

En la muestra pudieron contemplarse más de cuarenta ejemplares, la mayoría de ellos de especies autóctonas. Muchos de ellos presentados con la mesa y planta de acento correspondiente, indicativo del buen hacer de los aficionados de la isla.



Exposición del de Club Parla.



El Club de amigos del bonsái de Parla (Madrid) celebró del 18 al 20 de mayo la XXIII Exposición anual de bonsái y el IIIer certamen Nacional de Suiseki.

Esta exposición contó con dos ejemplares de la Casa Real y uno del expresidente Felipe González, dos ejemplares de la colección del Real Jardín Botánico de Madrid, Dos de Luís Vallejo y tres de David Benavente.

El día 19 se realizó una demostración por parte del Sr. David Benavente sobre un junipero chino, que una vez finalizado fue sorteado entre los socios de este club.

Esta demostración contó con la asistencia de 140 personas.

El día 20 se celebró el coloquio sobre el Suiseki de Liguria, a cargo de Pilar Guillén, y una demostración de daizas, a cargo de Juan José Bueno.



Exposición de la Asociación "Amics del bonsai".



Los días 12, 13 y 14 de mayo se celebró en Tàrraga (Lleida) la III mostra de bonsai de la Associació amics del bonsai.

La gran asistencia de público y el entusiasmo de los participantes contribuyeron al éxito de este certamen.

Se contó con la presencia de Gabriel Romero y Sebastián Fernández, los cuales realizaron el excelente trabajo que les caracteriza.



Exposición de la ACAB.



Con el patrocinio de la Associació Catalana d'amics del bonsai, los días 21 y 22 de Abril, celebró en los jardines de Can Boixeras, en l'Hospitalet de Llobregat, (Barcelona) la IV exposició de bonsai de l'Hospitalet.

En la exposición se presentaron 67 árboles de 16 socios.

Durante este evento se celebraron demostraciones, talleres y consultorías de bonsai abiertas al numeroso público asistente.



<> VACATION AND SUISEKI 2007 - ITALY

September 7th - 14th, 2007, organized this year in South Italy, to search for stones in areas almost free from contamination, where 'palombini' of notable beauty have been found.

More info: <http://padrini.it/vacanza07progren.htm>

<> CONGRESO AEB 2007

El congreso Nacional de la Asociación Española de Bonsái se celebrará los días 12 al 14 de octubre en Benalmádena (Málaga). Maestro invitado Kunio Kobayashi.

e-mail: aebonsai@gmail.com

www.aebonsai.org

<> 27th ANNUAL INTERNATIONAL BONSAI SYMPOSIUM

Este año se celebrará en Rochester, Nueva York el "Shohin Bonsai Symposium" de los días 6 al 9 de Septiembre. En esta convención cuenta con más de 60 salas de exposición, además de las demostraciones de numerosos maestros y 20 interesantes talleres para elegir.

Más información: www.internationalbonsai.com

<> GINKGO AWARDS 2007

El prestigioso concurso se celebrará los días 15 y 16 de septiembre en el Bonsai Center Ginkgo, Heirweg 190, 9270 Laarne, Bélgica.

e-mail: ginkgo1@pandora.be

www.ginkgobonsai.be

<> XIII MOSTRA TARDOR ASOCIACIÓN BENICARLÓ

La asociación de Benicarló presentará su Muestra de Bonsái los días 8 al 11 de octubre 2007 en el Museo de la ciudad MURCIA.

e-mail: info@bonsaibenicarlo.com

www.bonsaibenicarlo.com

<> XIII EXPOSICIÓN DE BONSAI CIUTAT DE REUS

El Club Bonsai Reus organiza este año su 13ª exposición anual, estáis todos invitados a asistir y participar en los diferentes actos

Del 22 al 29 de Septiembre.

De 10:00 a 13:00h y de 17:00 a 21:00h.

Jardines de la Casa Rull, Calle Sant Joan, Reus.

<> 25 CONGRESO EUROPEO DE BONSAÍ.

Los días 6, 7 y 8 de Marzo de 2009 se celebrará en la ciudad de Lorca (MURCIA) el 25 Congreso de la Federación Europea de bonsái, en el Marco de la 15 feria Expo Flor.



LA REVISTA DE JARDINERÍA MÁS PRÁCTICA DEL MERCADO



REPORTAJES,
CONSEJOS PRÁCTICOS,
CONSULTORIO,
CURIOSIDADES,
IDEAS, NOVEDADES

TUS PLANTAS
ESTARÁN
EN BUENAS
MANOS

CADA MES
EN TU KIOSKO
POR SOLO
3,00€
O DIRECTAMENTE EN TU
CASA POR SOLO
2,65€

Suscripciones: Asflor - Illa de Cuba, 25, 1º 2º
Tel. 93 894 25 04 / 93 811 30 05 - 08870 Sitges



escuela de bonsai

de Josep Berch

Tel. 93 830 80 85

c/. Montardo, 62 08275-CALDEES (Barcelona)

pepberch@wanadoo.es
www.escolabonsai.com



CURSOS DE DISTINTO NIVEL



JARDÍN-EXPOSICIÓN PERMANENTE



ESCUELA-TALLER

VIVERO

PREBONSÁI-BONSÁI (autoctono., importado)

HERRAMIENTAS

BANDEJAS (yixing, houtoku, tokoname, etc.)

SUSTRATOS

ABONOS

COMPLEMENTOS

GUARDERIA



Este podría ser su espacio publicitario



Para más información
Tel: 977 471 019
e-mail: info@jardinpress.com



LOS PEÑOTES
CENTRO DE JARDINERÍA

Ctra. de Burgos - Salida 12A - La Moraleja (desvío Fuencarral) - 28108 Alcobendas (Madrid)
T. 91 662 08 95 Fax. 91 661 36 09 www.lospenotes.com



BUNJIN CABRERA, Escuela de Bonsái



Tfno: 937 502 442 - e-mail: info@tiendabonsai.com
Ctra. de Argenton, Km. 0,830 CABRERA DE MAR
(Barcelona)



TALLER DE BONSAI
BONSAI SANT BOI

Cursos, Talleres
y
Demostraciones

Venta de Bonsai
y
Complementos



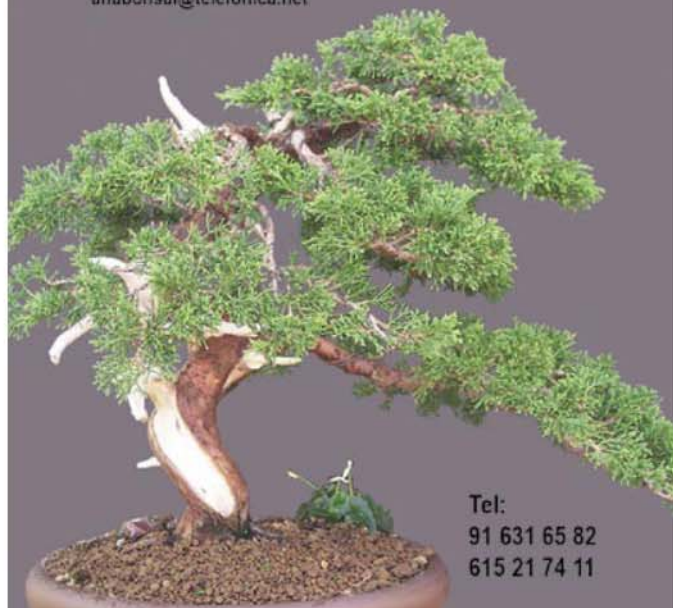
Gabriel Romero
c/Pau Claris 33-35, 4º 2ª
08830 Sant Boi de Llobregat
Barcelona
Tel. 938 408 175
600 048 011
e-mail: info@bonsaisantboi.com

www.bonsaisantboi.com

anabonsái

Todo Bonsái
en las Rozas
Madrid

telefonica.net/web2/anabonsai
anabonsai@telefonica.net



Tel:
91 631 65 82
615 21 74 11

bonsai jin

**Venta de bonsái y prebonsái.
Especies autóctonas y de importación.
Herramientas, tiestos y accesorios.
Escuela de Bonsái**



Abierto los domingos por la mañana

www.bonsaijin.com

Tel: 93 213 99 47

Mòvil: 607 493 104 (Antonio)

Mòvil: 677 411 360 (David)

ANTONIO ARANA

C/ ENRIQUE GRANADOS, 78 (GINES) SEVILLA

954714511 - 670603408

**BONSAI Y PREBONSAI
CURSOS Y TALLERES
COMPLEMENTOS
ACCESORIOS**



WWW.ARANABONSAI.COM

No trobaràs tot

CATALUNYA-PLANTS S.L.



Centre de jardineria

Tel. 93 656 24 18

www.catalunyaplants.com

PREBONSAI - BONSAI - SERVEI DE GUARDERIA I INFERMERIA
ASSESSORAMENT ESPECIALITZAT - TRASPLANTS
EINES, TERRES, TESTOS CERÀMICA I COMPLEMENTOS
VARIETAT DE REVISTES I LLIBRES - ELEMENTS DE DECORACIÓ
MOBILIARI I DISSENY ORIENTAL

Ctra. Bv.-2002, Km. 1,8
SANT VICENÇ DELS HORTS
(a 10 minuts de Barcelona)

Horaris:
Feiners de 9 a 20 h
Dissabtes de 9 a 20 h
Festius de 10 a 14 h

LUSO-BONSAI



**ABERTO TODOS OS DIAS
DAS 10H ÀS 19H.**



**Visite a nossa
nova página
Web em:**

www.luso-bonsai.com

**DISTRIBUIDORES
"BONSAI PASIÓN"
EM PORTUGAL.
Assinaturas para 2005**

**BONSAI
ACESSÓRIOS
SERVIÇOS
APOIO TÉCNICO
CURSOS**

Rua de Campolide, 270 A,
1070-039 - Lisboa - PORTUGAL
Tel.: (+351) 213 827 450
Fax: (+351) 213 885 559
Email: info@luso-bonsai.com



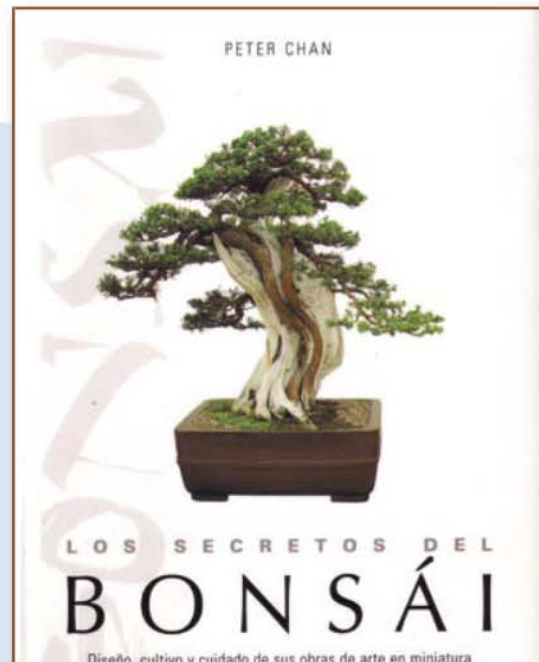
LOS SECRETOS DEL BONSAÍ

Diseño, cultivo y cuidado de sus obras de arte en miniatura

"La belleza de un bonsái radica en que, al contrario que un cuadro o una escultura, es un ser vivo que respira, crece y va cambiando con el tiempo; es una obra de arte viviente" señala Peter Chan, el autor de "Los Secretos del Bonsái". Neófitos en el arte del bonsái encontrarán en este libro respuestas clave a ¿Qué es un bonsái? la elección, adquisición y valoración de un buen ejemplar. Y los más expertos profundizarán sobre temas como la estética de un bonsái y los secretos de cultivo desde semilla, esquejes, acodos, el wabi y sabi en el diseño, las herramientas de modelado, la conicidad del tronco, los juniperus plantados sobre roca e incluso los secretos para la exposición de un bonsái.

Una cuidada edición con dibujos explicativos y excelentes fotos, entre ellas de bonsáis de maestros como John Naka, Kobayashi o Marco Invernizzi, hacen de su lectura un agradable aprendizaje y enganchan al lector desde la primera página dónde los mitos son desechados y los secretos desvelados.

Para más información:
www.mistralbonsai.com
e-mail: info@mistralbonsai.com



Autor: Peter Chan
Idioma: español
Encuadernación: tapa dura
Formato: 20 x 28 cm.
176 páginas a todo color

SUSCRIPCIONES BONSAÍ PASIÓN

Suscripciones Bonsái Pasión (portes incluidos en el precio)

2007 (del nº 30 al nº 35) España: 33 € / Europa: 48,85 € / Resto países: 60,20 €
2008 (del nº 36 al nº 41) España: 33 € / Europa: 48,85 € / Resto países: 60,20 €

DATOS PERSONALES

Nombre y apellidos.....
Dirección.....CP.....Población.....Prov.....
Tel.....e-mail.....D.N.I.....

FORMA DE PAGO

- Tarjeta de crédito (VISA - MASTERCARD)

Código de validez de la tarjeta...../...../.....(los tres últimos dígitos del nº en el reverso de la tarjeta)

Nº...../...../...../..... Fecha caducidad...../.....

Firma

- Cheque bancario nominativo a Mistral Bonsai. (adjuntar cheque)

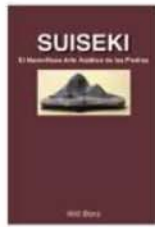
- Orden de pago por domiciliación bancaria

Código de la entidad..... Oficina..... D.C..... Nº Cta.....

Sr. Director ruego a Uds. se sirvan tomar nota de que, hasta nuevo aviso, deberán adeudar en mi cuenta con esta entidad los recibos que, anualmente, Mistral Bonsai le presenta para su cobro. Sus datos serán introducidos en nuestro fichero automatizado cuyo responsable es Mistral Bonsai, S.L. Las finalidades del fichero son facturación, obligaciones fiscales, contabilidad y envío de información comercial de Mistral Bonsai S.L. Usted tiene derecho a acceder, rectificar y cancelar esta información en los términos establecidos en la legislación vigente, comunicándolo por correo a Mistral Bonsai, S.L., Ctra N. 340, Km. 1093, 43894 CAMARLES (Tarragona) España.



LOS ENEBROS
☐ 28,95 €
☒ 24,61 €



EL MARAVILLOSO ARTE
 DE LAS PIEDRAS
☐ 25,33 €
☒ 21,53 €



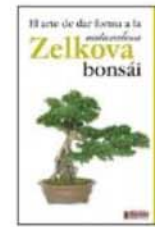
PREMIO OLEA 2005
☐ 22,74 €
☒ 19,33 €



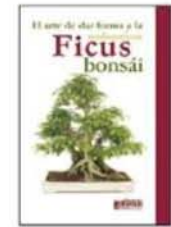
LE CONGRÈS NATIONAL
 DE YUTZ 2003
☐ 15,51 €
☒ 13,18 €



GUÍA DE LA SERISSA
☐ 5,17 €
☒ 4,39 €



GUÍA DE LA ZELKOVA
☐ 5,17 €
☒ 4,39 €



GUÍA DEL FICUS
☐ 5,17 €
☒ 4,39 €



GUÍA DE CUIDADOS Y
 CONSEJOS
☐ 2,80 €
☒ 2,38 €



POP BONSAI
☐ 27,00 €
☒ 25,65 €



THE SECRET TECHNIQUES
 OF BONSAI
☐ 40,00 €
☒ 38,00 €



A JAPANESE TOUCH FOR
 YOUR GARDEN
☐ 35,50 €
☒ 33,73 €



KYOTO BEST SELECTION
☐ 17,00 €
☒ 16,15 €



KYOTO ITS SCENIC
 BEAUTY WITH VERSES
☐ 11,00 €
☒ 10,45 €



BAMBOO IN KYOTO
☐ 11,00 €
☒ 10,45 €



AUTUMN LEAVES IN
 KYOTO
☐ 11,00 €
☒ 10,45 €



BONSAÍS
☐ 19,90 €
☒ 18,91 €



LOS SECRETOS DEL
 BONSAI
☐ 18,00 €
☒ 17,10 €



EL TÉ
☐ 5,95 €
☒ 5,65 €



ARTE Y TÉCNICA DE
 URUSHI
☐ 25,00 €
☒ 23,75 €



ARTE Y TÉCNICA EN EL
 BONSAI
☐ 22,90 €
☒ 21,76 €



RODODENDROS Y
 AZALEAS
☐ 2,80 €
☒ 2,66 €



DE LA NATURALEZA EN
 SU ARTE Y POESÍA
☐ 15,00 €
☒ 14,25 €



MASAHIKO KIMURA
☐ 18,03 €
☒ 17,13 €



TÉCNICAS DEL BONSAI I
☐ 38,00 €
☒ 36,10 €



TÉCNICAS DEL BONSAI II
☐ 40,00 €
☒ 38,00 €



BONSAI, ESPÍRITU Y
 ESENCIA
☐ 55,00 €
☒ 52,25 €



LECCIONES BÁSICAS DE
 BONSAI (P. MORALES)
☐ 15,00 €
☒ 14,25 €



ESTÉTICA Y BONSAI
 TOMO 1
☐ 22,00 €
☒ 20,90 €



GUÍA DEL BONSAI
☐ 14,90 €
☒ 13,16 €



EL ESPÍRITU DEL DISEÑO
 EN BONSAI
☐ 24,90 €
☒ 23,66 €



TRATADO PRÁCTICO DEL
 BONSAI (W. KAWOLLEK)
☐ 42,00 €
☒ 39,90 €



TRATADO PRÁCTICO DEL
 BONSAI (H. TOMLINSON)
☐ 41,00 €
☒ 38,95 €



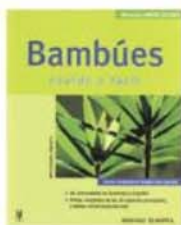
MANUAL DEL BONSAI
☐ 24,95 €
☒ 23,70 €



EL LIBRO DEL BONSAI
☐ 14,90 €
☒ 14,16 €



EL JARDÍN JAPONÉS
 MODERNO
☐ 29,00 €
☒ 27,55 €



BAMBÚES
☐ 8,90 €
☒ 8,46 €



ÁRBOLES EXCEPCIONALES
 DEL MUNDO
☐ 29,90 €
☒ 28,40 €



COCINA JAPONESA
☐ 29,90 €
☒ 28,40 €



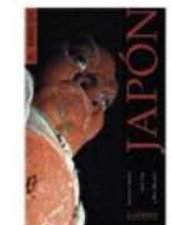
IKEBANA
☐ 29,90 €
☒ 28,40 €



ORIGAMI
☐ 19,99 €
☒ 18,99 €



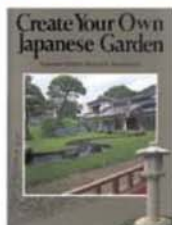
RYOKAN
☐ 16,95 €
☒ 16,10 €



RUMBO A JAPÓN
☐ 37,00 €
☒ 35,15 €



PLAGAS Y ENFERMEDADES DE LAS PLANTAS
☐ 39,95 €
☒ **37,95 €**



CREATE YOUR OWN JAPANESE GARDEN
☐ 39,00 €
☒ **37,05 €**



BONSAI KUSAMONO SUISEKI (W. BENZ)
☐ 33,50 €
☒ **31,83 €**



GARDENS IN CHINA
☐ 55,00 €
☒ **52,25 €**



KYOTO TSUBONIWA
☐ 39,00 €
☒ **37,05 €**



KYOTO HIZONO NIWA
☐ 39,00 €
☒ **37,05 €**



JAPANESE BEAUTIFUL RIVER
☐ 27,00 €
☒ **25,65 €**



JAPANESE GARDENS VOL.1
☐ 27,00 €
☒ **25,65 €**



JAPANESE GARDENS VOL.2
☐ 27,00 €
☒ **25,65 €**



JAPANESE NATIONAL PARK GE
☐ 27,00 €
☒ **25,65 €**



CATÁLOGO KOKUFU BONSAI TEN N°76
☐ 100,00 €
☒ **95,00 €**



CATÁLOGO KOKUFU BONSAI TEN N°77
☐ 100,00 €
☒ **95,00 €**



CATÁLOGO KOKUFU BONSAI TEN N°78
☐ 100,00 €
☒ **95,00 €**



CATÁLOGO KOKUFU BONSAI TEN N°79
☐ 100,00 €
☒ **95,00 €**



CATÁLOGO KOKUFU BONSAI TEN N°80
☐ 130,00 €
☒ **123,50 €**



DVD LES PINS EN BONSAI VOL.1
☐ 19,50 €
☒ **18,53 €**



DVD LES PINS EN BONSAI VOL.2
☐ 19,50 €
☒ **18,53 €**



DVD I CONGRESO INTER. MISTRAL BONSAI
☐ 8,17 €
☒ **6,94 €**



DVD II CONGRESO INTER. MISTRAL BONSAI
☐ 25,33 €
☒ **21,53 €**



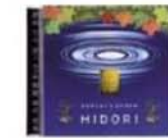
VIDEO 3 - REPOTTING
☐ 15,51 €
☒ **14,73 €**



VIDEO 4 - CONTAINER CHOICES
☐ 15,51 €
☒ **14,73 €**



VIDEO 5 - BONSAI DESIGNS & STYLING
☐ 15,51 €
☒ **14,73 €**



CD BONSAI GARDEN MIDORI
☐ 20,00 €
☒ **19,00 €**



CD ZEN GARDEN
☐ 20,00 €
☒ **19,00 €**



CD NIWA
☐ 14,90 €
☒ **14,15 €**



CD RELAXATIONS D'AILLEURS - JAPON
☐ 14,90 €
☒ **14,15 €**

Precios suscriptores indicados en rojo.

Total

+ Portes
 (Ver formas de envío)

IMPORTE TOTAL PEDIDO.....

FORMAS DE ENVÍO:

- ☐ Por agencia 4,5 €
- ☐ Por agencia contrareembolso 7,50 € (excepto Canarias, Ceuta y Melilla).

Pedidos superiores a 110 € transporte gratuito. Los gastos de envío son para península y Baleares. Para otros destinos contactar con el Dpto. de Publicaciones al Tel. (34) 977 471 019.

FORMA DE PAGO:

- ☐ Contrareembolso (sólo si ha elegido la forma de envío por agencia contrareembolso 7,50 €)
- ☐ Tarjeta de crédito (VISA - MASTERCARD) N° / Fecha cad Código de validez de la tarjeta (los tres últimos dígitos de control, en el reverso de la tarjeta)
- ☐ Cheque nominativo a Mistral Bonsai, S.L. (Adjuntar cheque)
- ☐ Orden de pago por domiciliación bancaria Código entidad Oficina D.C. / N°. Cta.

DATOS PERSONALES

Nombre y apellidos.....

Dirección..... CP.....

Población..... Prov..... País.....

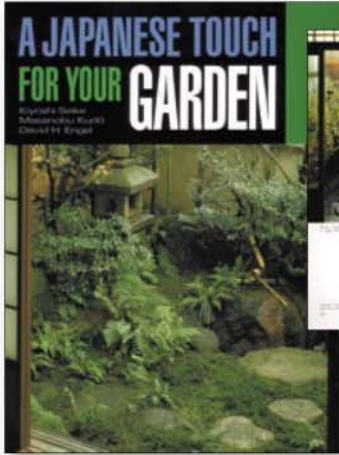
Tel..... e-mail..... D.N.I.....

Deseo recibir información sobre sus ofertas y publicaciones ☐ Sí ☐ No ☐ ¿Es Ud. suscriptor de Bonsái Pasión?: ☐ Sí ☐ No ☐

¿Es Ud. miembro de alguna asociación?: ☐ Sí ☐ No ☐ ¿Cuál?.....

Directamente desde Japón

¡Ahora a tu alcance!



A JAPANESE TOUCH FOR YOUR GARDEN

Autor : Kiyoshi Seike et Masanobu Kudo.

Idioma : inglés.

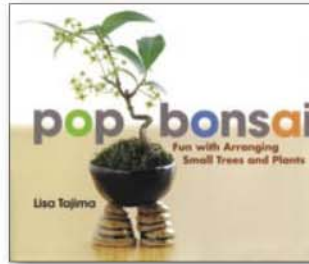
Encuadernación : tapa rústica.

Formato : 22 x 30 cm. 80 páginas.

Gracias a este libro, podrá añadir un poco de magia oriental a su propio jardín. Todos los componentes de base de un jardín japonés y sus funciones están explicadas e ilustradas: caminos de piedra, linternas de jardín, cascadas de agua, lagunas, cercas de bambú...

Ref. 98914 PVP: 35,50 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 33,72 €



POP BONSAI

Autor: Lisa Tajima.

Idioma: inglés.

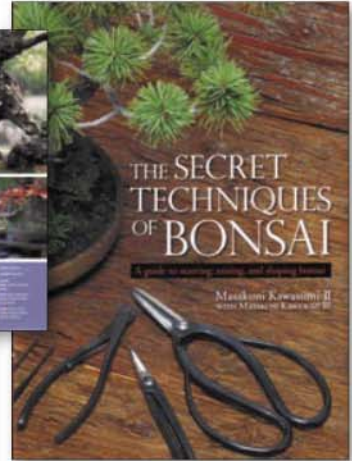
Encuadernación: tapa rústica.

Formato: 23 x 20 cm. 93 páginas.

Descubre otro universo del bonsái, el de Pop Bonsai. Esto consiste en coger una planta minúscula, equilibrar sus ramas y sus hojas, alambrear el tronco y las ramas y colocarlo en cualquier tipo de tiesto. El resultado: una obra de arte viva, sin ningún gasto, dispuesto en una bola de musgo, en una lata, en unos zapatos ¡E incluso en una huevera!

Ref. 98913 PVP: 27,00 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 25,65 €



THE SECRET TECHNIQUES OF BONSAI

Autor: Masakuni Kawasumi II.

Idioma: inglés.

Encuadernación: tapa dura.

Formato: 20 x 27 cm. 111 páginas.

Un libro imprescindible, escrito por Masakuni Kawasumi II, heredero del fabricante de las mundialmente famosas herramientas, ilustrado con fotos de Kiukaen, el Jardín de Murata.

En este libro encontrará toda la información sobre el cultivo a partir de plantones, técnicas para la formación, poda, trasplante... Fotos a todo color y en blanco y negro, detallados paso a paso.

Ref. 98915 PVP: 40 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 38 €



KYOTO BEST SELECTION

Autor: Kenzo Yamamoto.

Idioma: inglés, japonés.

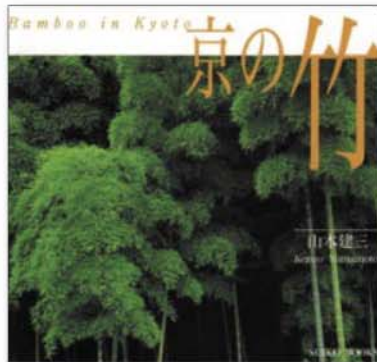
Encuadernación: tapa rústica.

Formato: 19 x 17 cm. 119 páginas.

Libro en japonés e inglés que nos reseña los templos más carismáticos situados en Kyoto. Donde encontrar los mejores jardines, las mejores cascadas de wisterias, el paseo de sakuras más romántico o el jardín zen más antiguo, todo ello con planos de la ciudad y de los templos para hacernos su recorrido más fácil.

Ref. 98919 PVP: 17,00 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 16,15 €



BAMBOO IN KYOTO

Autor: Kenzo Yamamoto.

Idioma: inglés, japonés.

Encuadernación: tapa rústica.

Formato: 19 x 17 cm. 53 páginas.

El bambú ocupa un lugar especial en la cultura asiática, es símbolo de la vida, de longevidad. Con este pequeño libro disfrutaremos de la belleza de esta planta legendaria a través de sus fotografías. Sin duda un libro para añadir a nuestra colección.

Ref. 98917 PVP: 11,00 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 10,45 €



AUTUMN LEAVES IN KYOTO

Autor: Kenji Hashimoto.

Idioma: japonés.

Encuadernación: tapa rústica.

Formato: 19 x 17 cm. 56 páginas.

Hojas de otoño en Kyoto. Los colores de las hojas de los Aceres japoneses van de los ocre a los anaranjados, de los rojos intensos a los pálidos marrones, a través de ellas descubriremos, templo a templo, la romántica ciudad de Kyoto en otoño. Por su indiscutible belleza otro libro para nuestra colección.

Ref. 98916 PVP: 11,00 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 10,45 €



KYOTO, ITS SCENIC BEAUTY WITH VERSES

Autor: Yasuko Tanaka.

Idioma: japonés.

Encuadernación: tapa rústica.

Formato: 19 x 17 cm. 58 páginas.

Más de 50 páginas de bellos paisajes, fotografías de los Matsuri o festivales más conocidos en Japón, celebrados en Kyoto. Fotografías de sus misteriosas calles y siluetas de pagodas bajo la mágica luz de la luna. Sin olvidar los versos en japonés que acompañan a las fotografías, todo ello en un solo libro para el lector más exigente.

Ref. 98918 PVP: 11,00 €

SUSCRIPTORES BONSAÍ PASIÓN: 10,45 €

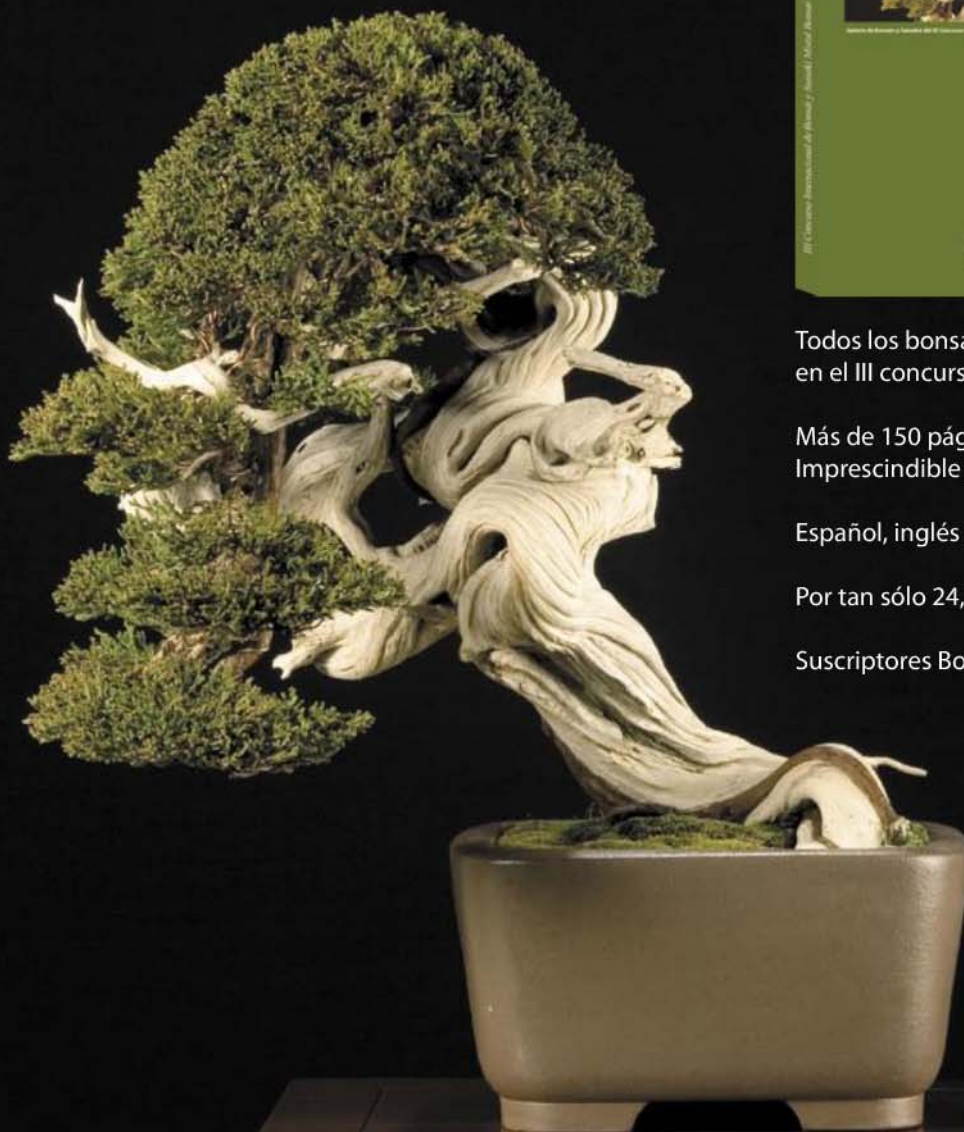


Para más información:

info@mistralbonsai.com - www.mistralbonsai.com

Premio Olea

III Concurso Internacional de Bonsái y Suiseki Mistral Bonsai "Premio Olea" 2007



Todos los bonsáis y Suisekis participantes en el III concurso "Premio Olea".

Más de 150 páginas a color.
Imprescindible para los amantes del bonsái.

Español, inglés y francés en el mismo libro.

Por tan sólo 24,50 €

Suscriptores Bonsái Pasión 20,82 €



MISTRAL BONSAI

Ctra. N.340 Km.1093 - 43894 CAMARLES - Tarragona
Tel. (34) 977471 019 / e-mail: info@mistralbonsai.com
www.mistralbonsai.com